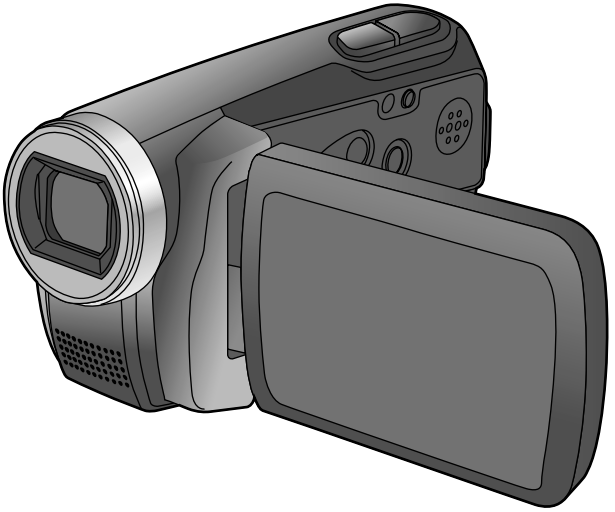
Panasonic

Manuel d'utilisation
Caméscope SD

N° de modèle **SDR-S7PC**



Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

VQT1R01-1

Renseignements

Merci d'avoir choisi Panasonic!
Vous avez acheté l'un des appareils les plus perfectionnés et les plus fiables actuellement sur le marché. Utilisé selon les directives, il vous apportera ainsi qu'à votre famille des années de plaisir. Veuillez prendre le temps de remplir la case ci-contre.Veillez à **conserver ce manuel** comme source d'informations pour votre caméscope.

Date d'achat

Vendeur

Adresse du vendeur

Numéro de téléphone du vendeur

Numéro de modèle

Numéro de série

Mesures de sécurité

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES À L'APPAREIL,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À L'ÉGOUTTEMENT OU AUX ÉCLABOUSSEMENTS, ET NE PLACEZ SUR L'APPAREIL AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, COMME PAR EXEMPLE DES VASES.**
- **UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE); IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.**

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

⚠ AVERTISSEMENT

- **COMME POUR TOUT PETIT OBJET, LES CARTES SD PEUVENT ÊTRE AVALÉES PAR DE JEUNES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER DES ENFANTS MANIPULER LA CARTE SD.**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Directives importantes

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attentivement ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Lire toutes les mises en garde.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6) Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires ou les périphériques recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.

13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Batterie

Batterie (batterie au lithium-ion)

- Utilisez l'appareil spécifié pour recharger la batterie.
- N'utilisez la batterie avec aucun autre appareil que l'appareil spécifié.
- Évitez que la saleté, le sable, les liquides ou d'autres matières étrangères ne touchent les contacts.
- Ne touchez pas les bornes des fiches (+ et –) avec des objets métalliques.
- Évitez de démonter, remodeler, chauffer ou jeter au feu.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les avec beaucoup d'eau.
Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, ne les frottez pas. Rincez-vous les yeux avec beaucoup d'eau, puis consultez un médecin.

Avertissement

Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas démonter, chauffer à plus de 60 °C (140 °F) ou incinérer.

Adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur une tension entre 110 V et 240 V.
Mais

- au Canada et aux États-Unis, l'adaptateur ne doit être branché que sur une prise de courant 120 V c.a. ;
- lorsque l'appareil est utilisé ailleurs qu'au Canada et aux États-Unis, utilisez un adaptateur de fiche convenant à la configuration de la prise de courant ;
- lorsque la tension de la source d'alimentation est supérieure à 125 V c.a., assurez-vous que le cordon d'alimentation utilisé est approprié à la tension de l'alimentation c.a. et au courant admissible nominal de l'adaptateur secteur ;
- communiquez avec un revendeur d'articles d'électricité pour sélectionner un adaptateur de fiche ou un cordon d'alimentation adéquat.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

ATTENTION :

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

Précautions

■ Utilisation et emplacement

⚠ AVERTISSEMENT

- **POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES ...**
  Le caméscope et son bloc d'alimentation ne doivent pas être exposés à la pluie ou à une humidité excessive. Ne pas brancher le bloc d'alimentation s'il est mouillé. Le caméscope a été conçu pour être utilisé à l'extérieur, mais il serait probablement endommagé, et ce de façon irrémédiable, par le contact direct avec l'eau, la pluie, la neige, la poussière, le sable, des éclaboussures d'une piscine ou même du café. Ne pas tenter de démonter l'appareil ; il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Débrancher le caméscope du bloc d'alimentation avant de le nettoyer.

⚠ ATTENTION

- **Ne pas orienter le caméscope vers le soleil ou d'autres sources de lumière intense.**
- **Ne pas exposer le caméscope à des températures élevées pendant de longues périodes ...**
  Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil, le laisser dans une voiture stationnée toutes vitres fermées, près d'un radiateur, etc. La chaleur pourrait endommager irrémédiablement les pièces internes du caméscope.
- **ÉVITER LES CHANGEMENTS SUBITS DE TEMPÉRATURE ...**
  Si l'appareil est amené d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation pourrait se former sur la carte SD et à l'intérieur de l'appareil.
- **Ne pas laisser le caméscope ou le bloc d'alimentation en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Rangement du caméscope ...**
  Ranger et manipuler le caméscope de façon à éviter des mouvements inutiles (chocs et vibrations). Le caméscope est muni d'un dispositif sensible qui pourrait être endommagé par une manutention ou un rangement inadéquat.

■ Entretien

- **Nettoyage ...**
  Ne pas utiliser de détergent fort ou abrasif pour nettoyer le caméscope.
- **Protection de l'objectif ...**
  Ne pas toucher la surface de l'objectif. Utiliser un liquide et un papier de nettoyage pour caméscope pour nettoyer l'objectif. Un nettoyage inadéquat pourrait rayer la surface de l'objectif.
- **Boîtier du caméscope ...**
  Avant d'utiliser le caméscope, se laver le visage et les mains pour éviter que des produits chimiques tels que de la lotion de bronzage n'endommagent le fini de l'appareil.

■ Température du caméscope et de la carte mémoire SD

(vendue séparément)
Après usage et la recharge de la batterie, la batterie devient chaude. Par ailleurs, pendant l'usage, bien que le boîtier du caméscope et la carte SD deviennent chauds, ce n'est le signe d'aucun problème de fonctionnement.

■ IMPORTANT

● Il importe de respecter les droits d'auteur
Ce que vous avez enregistré et créé peut être utilisé uniquement pour votre divertissement personnel. Aux termes de la législation sur les droits d'auteur, les autres matériels ne peuvent être utilisés sans permission des détenteurs des droits correspondants.

● Déni de responsabilité quant à la perte de données
Le fabricant décline toute responsabilité pour la perte éventuelle d'enregistrements causée par un mauvais fonctionnement ou une défectuosité de l'appareil, de ses accessoires ou des supports d'enregistrement.

■ Dans le cas du présent manuel

La carte mémoire SD et la carte mémoire SDHC sont désignées par l'expression "carte SD".

■ Écran ACL

La technologie des produits ACL ayant ses limitations, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, cela n'est le signe d'aucune défectuosité et n'affecte pas l'image enregistrée.

- Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Le logo miniSD est une marque de commerce.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
  Dolby et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- Microsoft®, Windows® et DirectX® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- IBM et PC/AT sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation (États-Unis).
- Celeron®, Intel®, Intel® Core™ Solo et Pentium® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Intel Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Inc. aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Capture(s) d'écran Microsoft reproduites avec la permission de Microsoft Corporation.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit concerné.

Table des matières

Avant d'utiliser l'appareil

Précautions 6
Guide sommaire 10
Accessoires 14
Identification des pièces et manipulation 14
Utilisation de la sangle (fournie) 16
Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ACL) 17
Utilisation du levier d'ouverture du couvre-objectif 17
Cartes mémoire SD compatibles (vendues séparément) 18

Configuration

Recharge de la batterie 20
Temps de recharge, durée d'enregistrement et indication de l'état de la batterie 22
Insertion/retrait d'une carte SD (vendue séparément) 23
Mise en/hors marche (sélection de mode) 24
Démarrage rapide 25
Paramétrage à partir du menu, sélection de la langue d'affichage 26
Réglage de la date et de l'heure et paramétrage de l'écran ACL .. 28

Enregistrement

Avant d'enregistrer 30
Position de base 30
Enregistrement dans le mode automatique (images animées) 32
Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement 33
Enregistrement dans le mode automatique (images fixes) 34
Qualité d'image 35
Zoom, prévention du flou et luminosité de l'image dans les endroits sombres 36
Autres options d'enregistrement 38
Fondu d'entrée/fondu de sortie .. 39
Fonction de compensation de l'éclairage en contre-jour 40
Retardateur 40
Mode carnation 41
Fonction MagicPix 41
Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) 42
Fonction d'enregistrement d'autoportrait 43
Enregistrement dans le mode manuel (images animées/fixes) 44
Mise au point manuelle 44
Utilisation de paramétrages en fonction de la scène (mode scène) 45
Obtention d'un rendu chromatique naturel (balance des blancs) 46
Réglage de la vitesse d'obturation 48
Réglage de la luminosité (ouverture/gain) 49
Fonctions utiles 50
Enregistrement de la date et de l'heure de votre destination de voyage (heure mondiale) 50
Affichage de la grille de référence 51
Réduction du bruit du vent 51

Lecture

Lecture d'images animées..... 52
Affichage des vignettes par date 53
Avance/marche arrière rapide .. 54
Lecture au ralenti 54
Lecture image par image 54
Poursuite de la lecture à partir d'un point d'arrêt 54
Lecture d'images fixes..... 55

Édition

Suppression d'images (animées/fixes)..... 56
Suppression d'une image à la fois..... 56
Suppression de toutes les images..... 57
Sélection et suppression de plusieurs images 57
Protection des images contre la suppression 58
Formatage des cartes 58
Paramétrage DPOF pour images fixes..... 59

Utilisation avec d'autres appareils

Visionnement sur un téléviseur..... 60
Copie sur un magnétoscope ou un enregistreur DVD 61
Utilisation avec une imprimante (PictBridge)..... 62
Utilisation d'un graveur DVD (vendu séparément) 64

Utilisation avec un ordinateur

Logiciels inclus sur le CD-ROM..... 70
Accord de licence de l'utilisateur final..... 71
Configuration requise 72
Installation de MotionSD STUDIO..... 74
Utilisation de MotionSD STUDIO..... 76
Utilisation de l'appareil en tant que disque amovible (stockage de masse) 78
Vérification des connexions.... 80
Connexion à un ordinateur Macintosh..... 81

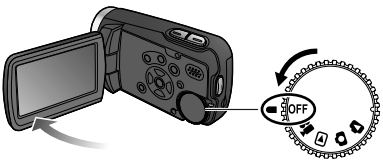
Divers

Menus 82
Menu d'enregistrement 82
Menu de lecture 82
Menu CONFIGURATION 84
Affichages à l'écran ACL 86
À l'enregistrement 86
À la lecture 87
Messages 88
Inconvénients et solutions 90
Précautions d'utilisation..... 96
Spécifications 100
Accessoires en option 102
Garantie..... 103
Index 104

Guide sommaire

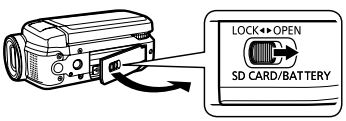
Recharge

1 Réglez la molette de sélection sur [OFF].



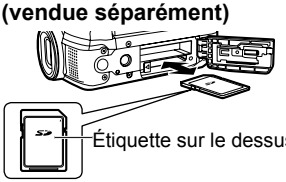
2 Ouvrez le logement de la carte/batterie.

Ouvrez le couvercle du logement de la carte/batterie en faisant glisser son levier sur la position [OPEN].

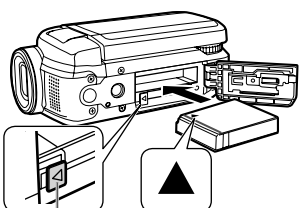


3 Mettez la batterie en place.

Mise en place de la carte SD (vendue séparément)



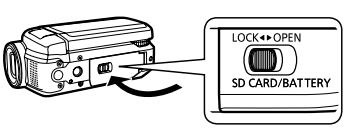
Faites glisser la carte jusqu'à ce qu'elle produise un déclic.



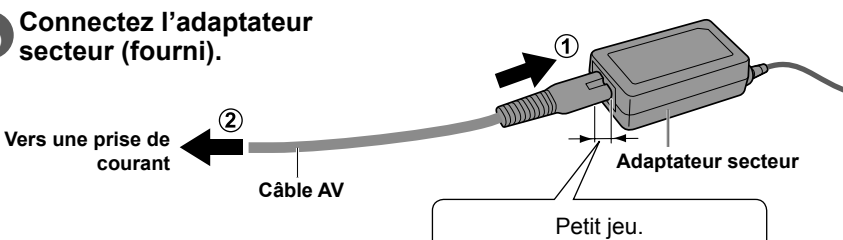
Appuyez jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

4 Fermez le logement de la carte/batterie.

Fermez le couvercle du logement de la carte/batterie et glissez son levier sur la position [LOCK].



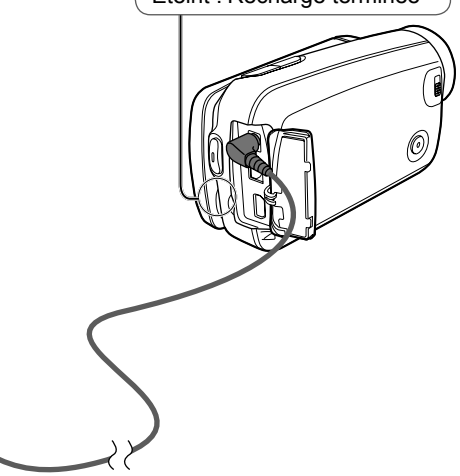
5 Connectez l'adaptateur secteur (fourni).



6 Ouvrez le couvercle du bornier.

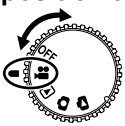
7 Branchez la fiche du cordon d'alimentation c.c. dans la prise c.c. de l'appareil.

Indicateur d'état
Clignotant (rouge) :
Recharge en cours
Éteint : Recharge terminée

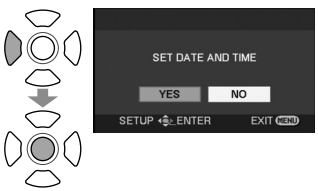


Réglage de la date et de l'heure

1 Réglez la molette de sélection sur une position autre que [OFF].



2 Sélectionnez [YES (OUI)].



3 Réglez la date et l'heure.

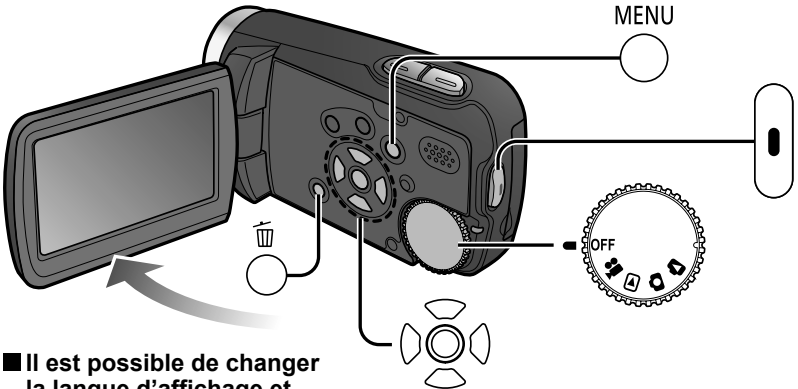
Pour sélectionner les réglages

Pour modifier les valeurs numériques

4 Entrez la date et l'heure.

• Cette marche à suivre est celle pour le réglage initial de la date et de l'heure. Pour les instructions concernant un réglage subséquent, reportez-vous à la page 28.

Guide sommaire (suite)



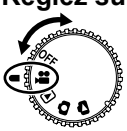
■ **Il est possible de changer la langue d'affichage et des menus**

➡ MENU →[LANGUAGE]

Enregistrement

Images animées

1 **Réglez sur [🎥].**

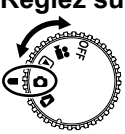


2 **Lancez l'enregistrement.**

3 **Arrêtez l'enregistrement.**

Photos

1 **Réglez sur [📷].**

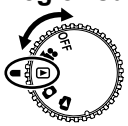


2 **Prenez la photo.**

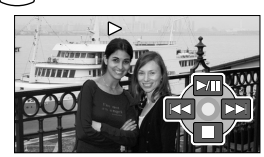
Lecture

Images animées

1 **Réglez sur [▶].**



2 **Sélectionnez la séquence à visionner.**



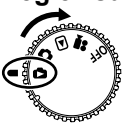
Lecture/Pause

Précédent Suivant

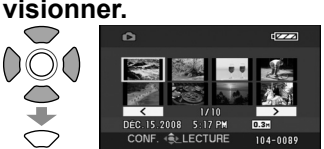
Retour à l'étape 2

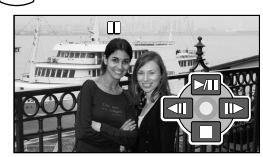
Photos

1 **Réglez sur [📷].**



2 **Sélectionnez la photo à visionner.**





Marche/pause diaporama

Précédent Suivant

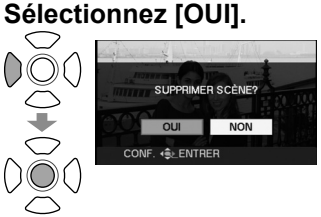
Retour à l'étape 2

Suppression d'images

1 **Pendant le visionnement**

(Écran ACL en mode visionnement d'images animées.)

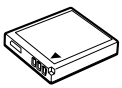
2 **Sélectionnez [OUI].**



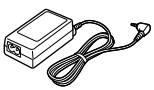
Accessoires

Assurez-vous que tous les accessoires suivants sont inclus dans l'emballage.

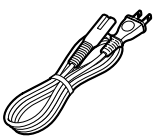
- Batterie
  VW-VBJ10



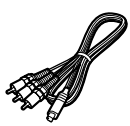
- Adaptateur secteur
  VSK0694



- Câble c.a.
  K2CA2CA00025



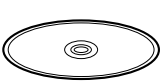
- Câble AV
  K2KZ9CB00002



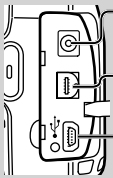
- Sangle
  VFC4308

- Câble USB
  K2KZ4CB00011

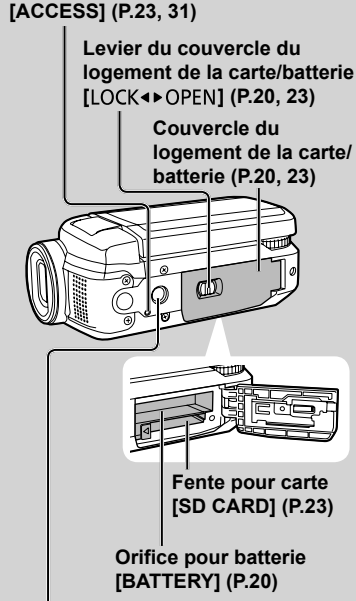
- CD-ROM



Identification des



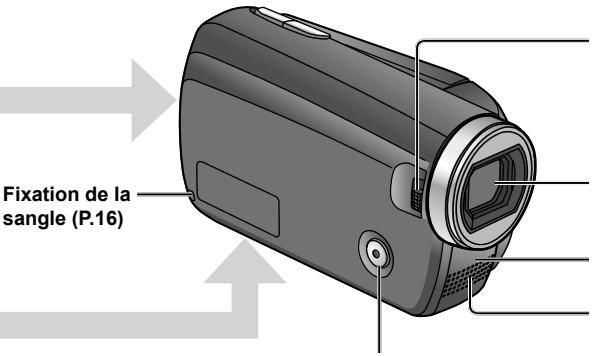
•N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.


Témoin d'accès à la carte [ACCESS] (P.23, 31)
Levier du couvercle du logement de la carte/batterie [LOCK◂▸OPEN] (P.20, 23)
Couvercle du logement de la carte/batterie (P.20, 23)
Fente pour carte [SD CARD] (P.23)
Orifice pour batterie [BATTERY] (P.20)

Orifice de fixation pour trépied

Pour les instructions relatives à la fixation d'un trépied (vendu séparément), reportez-vous au guide d'utilisation fourni avec le trépied. (Avec certains trépieds, le logement de la carte/batterie ne peut être ouvert lorsque le trépied est en place. Dans une telle éventualité, mettez en place la carte mémoire et la batterie avant de monter l'appareil sur le trépied.)

pièces et manipulation



Levier d'ouverture du couvre-objectif (P.17)

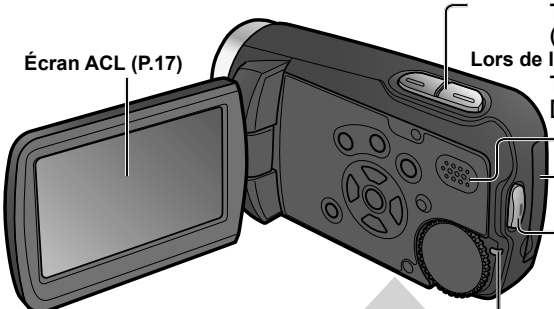
Objectif

Fixation de la sangle (P.16)

Capteur de la balance des blancs (P.30)

Microphone (incorporé, stéréo)

Touche d'enregistrement en contre-plongée (P.30)
(Identique au bouton d'enregistrement)



Lors de l'enregistrement :
Touche de zoom [T/W] (P.36)
Lors de la lecture :
Touche de volume [+VOL–] (P.52)

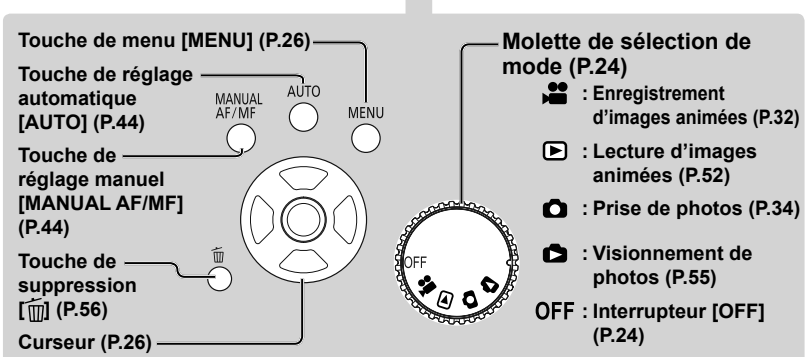
Écran ACL (P.17)

Haut-parleur

Couvercle du bornier (P.21)

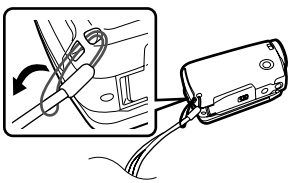
Touche d'enregistrement (P.32, 34)

Indicateur d'état (P.21, 24, 25)

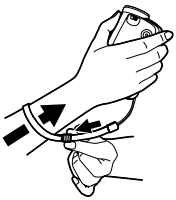

Touche de menu [MENU] (P.26)
Touche de réglage automatique [AUTO] (P.44)
MANUAL AF/MF
AUTO
MENU
Touche de réglage manuel [MANUAL AF/MF] (P.44)
Touche de suppression [🗑] (P.56)
Curseur (P.26)
Molette de sélection de mode (P.24)
OFF
: Enregistrement d'images animées (P.32)
: Lecture d'images animées (P.52)
: Prise de photos (P.34)
: Visionnement de photos (P.55)
OFF : Interrupteur [OFF] (P.24)

Utilisation de la sangle (fournie)

■ Utilisation comme sangle

① 

② Passez sur le poignet et ajustez la longueur de la sangle.

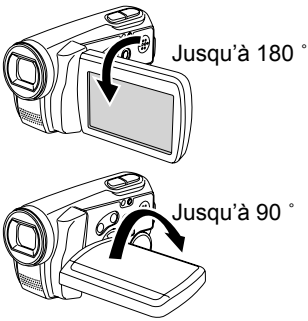


Utilisation de l’écran à cristaux liquides (ACL)

Il est possible de voir les images à l’écran pendant leur enregistrement.

1 Ouvrez l’écran ACL.

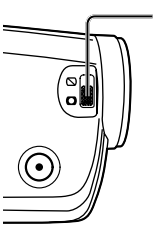
2 Ajustez l’angle de l’écran.



- En forçant l’écran ACL pour l’ouvrir ou le faire pivoter au-delà de l’angle maximum de rotation, vous causerez un bris ou un dysfonctionnement.
- Il est possible de régler la luminosité et la densité de la couleur. (P.29)

Utilisation du levier d’ouverture du couvre-objectif

Avant d’enregistrer, ouvrez le couvre-objectif.



Pour ouvrir le couvre-objectif, faites glisser son levier sur la position [O].

- Pour protéger l’objectif lorsque l’appareil n’est pas utilisé, faites glisser le levier d’ouverture du couvre-objectif sur la position [⊘] et fermez le couvre-objectif.

Cartes mémoire SD compatibles

Les cartes mémoire SD et SDHC suivantes sont prises en charge par l'appareil.

Type de carte	Capacité
Carte mémoire SD (SD Classe 2 ou supérieure recommandée)	256 Mo 512 Mo 1 Go 2 Go
Carte mémoire SDHC (Utilisez les cartes identifiées par le logo)	4 Go 8 Go 16 Go

- Les cartes mémoire SD de 8 Mo et 16 Mo ne servent qu'à l'enregistrement de photos (images fixes).
- Avec des cartes mémoire SD de 32 Mo, 64 Mo et 128 Mo, il est possible d'enregistrer à la fois des images fixes et des images animées. Il est à noter que l'enregistrement d'images animées pourrait être interrompu.
- Les cartes MultiMediaCard ne peuvent être utilisées.

■ Cartes mémoire SD/SDHC Panasonic recommandées (en date de février 2008)

Les cartes mémoire SD/SDHC Panasonic et les cartes SD de Classe 2 ou supérieure suivantes sont recommandées. Avec d'autres types de cartes, l'enregistrement d'images animées pourrait être interrompu.

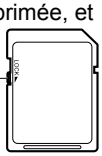
	Cartes mémoire SD	Cartes mémoire SD/SDHC		
	Haut vitesse	Classe 2	Classe 4	Classe 6
256 Mo	RP-SDH256	RP-SDR256	—	—
512 Mo	RP-SDK512	RP-SDR512	—	—
1 Go	RP-SDH01G	RP-SDR01G	—	RP-SDV01G
2 Go	RP-SDK02G	RP-SDR02G	RP-SDM02G	RP-SDV02G
4 Go	—	RP-SDR04G	RP-SDM04G	RP-SDV04G
8 Go	—	—	—	RP-SDV08G
16 Go	—	—	—	RP-SDV16G

Précautions de manipulation

- Ne touchez pas les contacts à l'arrière de la carte. Évitez d'exposer les contacts de la carte mémoire à l'eau, aux détritus ou à la poussière.
- Ne placez pas les cartes dans les endroits suivants :
  - Sous la lumière directe du soleil.
  - Dans des endroits humides ou poussiéreux.
  - Près d'une source de chaleur.
  - Dans des endroits susceptibles d'avoir des variations significatives de température (de la condensation peut se produire).
  - Dans des endroits exposés à des champs d'électricité statique ou électromagnétiques.
- Après usage, remettez la carte dans son étui ou sa boîte.
- Le bruit électrique, l'électricité statique ou la panne de l'appareil ou de la carte SD peuvent avoir pour effet de corrompre ou d'effacer les données enregistrées sur la carte SD. Sauvegardez les données importantes enregistrées sur cet appareil sur un PC au moyen du câble USB (fourni), du logiciel MotionSD STUDIO, etc. (P.76).

■ Protection en écriture

Lorsque le commutateur de protection en écriture de la carte SD est placée en position [LOCK], aucune donnée ne peut être enregistrée ni supprimée, et la carte ne peut être formatée.



- **Les cartes mémoire SDHC ne peuvent être utilisées que sur des appareils SDHC compatibles.**
  Il convient donc d'être prudent avant de mettre en place de telles cartes dans un autre appareil.
- **Ne formatez les cartes SD que sur cet appareil.**
  Si les cartes sont formatées sur un PC ou un autre appareil, l'enregistrement pourrait prendre un certain temps et la carte pourrait ne plus être utilisable sur le caméscope.
- Avant d'utiliser une carte SD qui a été formatée et enregistrée sur un autre appareil, transférez-en les données sur un PC ou un autre support, puis formatez la carte sur le caméscope.
- Rangez les cartes mémoire SD hors de la portée des enfants ; ils pourraient les mettre dans la bouche et les avaler.
- Ce caméscope prend en charge des cartes mémoire SD formatées selon le système de fichiers FAT 12 et FAT16 et les cartes mémoire SDHC formatées selon le système FAT32.
- SD Classe 2 CLASS 2

  Ce logo identifie un classement en Classe 2 dans les standards haute vitesse (SD Speed Class) définis par la « SD Card Association » pour l'écriture haute vitesse entre les produits compatibles SD et les cartes mémoire SD. Les cartes SD de Classe 2 et plus fonctionnent de manière stable dans les appareils pour lesquels des cartes de Classe 2 et supérieure sont recommandées.

Configuration 1 Recharge de la batterie

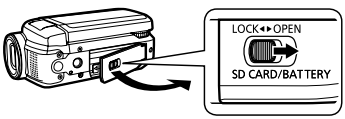
Mettez la batterie en place dans le caméscope et rechargez-la.

1 Réglez la molette de sélection sur [OFF].

Le caméscope fonctionne sur le courant alternatif (indicateur d'état allumé en rouge) ; la recharge de la batterie n'est pas possible si la molette de sélection se trouve sur une position autre que [OFF].

2 Ouvrez le logement de la carte/batterie.

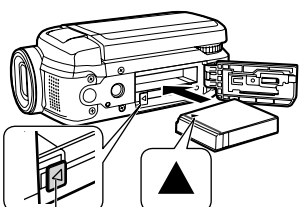
Ouvrez le couvercle du logement de la carte/batterie en faisant glisser son levier sur la position [OPEN].



3 Mettez la batterie en place.

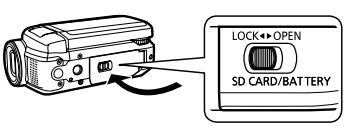
Prenez garde à l'orientation de la batterie et glissez-la dans le logement dans le sens [▲] jusqu'à ce qu'elle produise un déclic et que le levier soit en position de verrouillage.

(Pour retirer la batterie, poussez le levier dans le sens de la flèche [◁].)



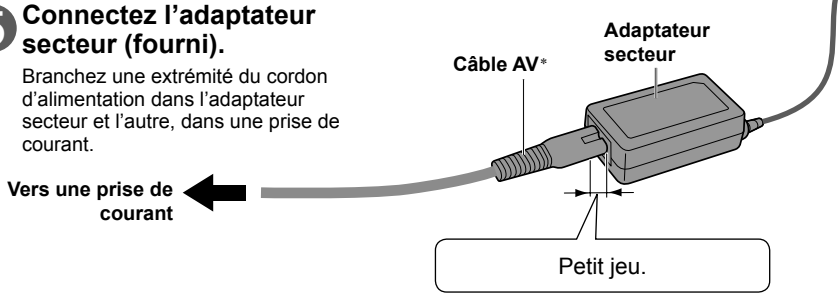
4 Fermez le logement de la carte/batterie.

Fermez le couvercle du logement de la carte/batterie et glissez son levier sur la position [LOCK].



5 Connectez l'adaptateur secteur (fourni).

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et l'autre, dans une prise de courant.



* N'utilisez pas le cordon d'alimentation ni l'adaptateur secteur fournis avec d'autres appareils. De même, n'utilisez pas avec ce caméscope un cordon d'alimentation ou un adaptateur secteur autre que celui fourni.

Au moment de l'achat, la batterie n'est pas chargée. Aussi, est-il nécessaire de la charger avant d'utiliser l'appareil.
Pour le temps de recharge, reportez-vous à la page 22.

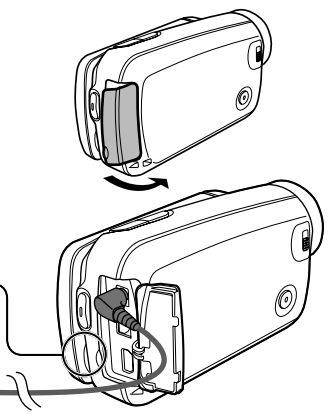
Il est recommandé d'utiliser des batteries Panasonic (VW-VBJ10)
Si une batterie autre que Panasonic est utilisée, nous ne pouvons garantir le rendement du caméscope.

MISE EN GARDE
L'utilisation d'une batterie de rechange non adéquate peut entraîner un risque d'explosion. Ne remplacez la batterie qu'avec une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Disposez des batteries usées conformément aux instructions du fabricant.

- N'exposez pas à la chaleur ni à une flamme.
- Ne laissez pas batterie dans une voiture exposées directement aux rayons solaires avec les portes et fenêtres fermées pour une période prolongée.

6 Ouvrez le couvercle du bornier.

7 Branchez la fiche du cordon d'alimentation c.c. dans la prise c.c. de l'appareil.



Si l'indicateur se trouve dans l'un des états suivants :

Ne clignote pas :
Retirez, puis remettez la batterie en place ; débranchez, puis rebranchez l'adaptateur secteur. Si l'indicateur ne clignote toujours pas, communiquez avec le détaillant auprès de qui vous avez acheté l'appareil.

Clignote rapidement (intervalles d'environ 0,25 s) :
Il n'est pas possible de recharger la batterie. Tentez l'une ou l'autre des mesures suivantes :
- Retirer et remettre en place la batterie, puis tenter de la recharger.
- La température interne de la batterie ou la température ambiante étant élevée, attendez que l'appareil et la batterie soit revenus à leur température de fonctionnement, puis tenter de recharger la batterie.

Si la batterie ne peut toujours pas être rechargée, communiquez avec le détaillant auprès de qui vous avez acheté l'appareil.

Clignote lentement à des intervalles d'environ 3 s :
La recharge prend plus de temps que d'ordinaire pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :
- La batterie a été déchargée à un niveau exceptionnellement bas.
- La température interne de la batterie ou la température ambiante est trop haute/basse.

- Si le caméscope est mis en marche pendant la recharge de la batterie, l'appareil fonctionne alors sur l'alimentation secteur et la recharge est interrompue.

Configuration 2 Temps de recharge, durée d'enregistrement et indication de l'état de la batterie

Temps de recharge et durée d'enregistrement

Les temps indiqués ici ont été mesurés à une température ambiante de 25 °C (77 °F) et à une humidité relative de 60 %. Le temps de recharge indiqué ci-dessous est approximatif. Dans des températures élevées ou basses, la recharge demande plus de temps.

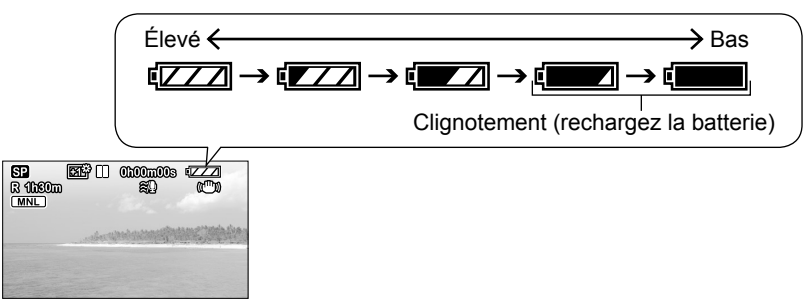
● Avec la batterie VW-VBJ10 (3,6 V, 1 000 mAh) fournie

Temps de recharge	Environ 2 h 15 min	
Durée d'enregistrement	**Durée maximale d'enregistrement continu**	**Durée réelle de l'enregistrement**
	Environ 1 h 10 min	Environ 40 min

- La durée réelle de l'enregistrement comprend à la fois la durée de l'enregistrement et les temps d'arrêt, les temps de commutation mise en/hors marche, de changement de la distance focale et d'autres opérations.
- La durée enregistrable varie selon les conditions d'utilisation. Par exemple, la durée enregistrable est plus courte lorsque la fonction [ACCENTU. ACL] est activée pendant l'enregistrement.
- La durée enregistrable est plus courte dans certaines conditions ambiantes (température plus basse, etc.) ; aussi est-il recommandé de toujours garder une batterie de rechange.

Indication de l'état de la batterie

À mesure que la charge résiduelle de la batterie baisse, l'état de l'indicateur change.

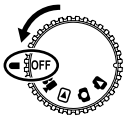


Nous avons constaté que de fausses batteries d'apparence très similaire à celle des batteries authentiques sont en vente dans certains magasins. Certaines de ces batteries ne contiennent pas les dispositifs adéquats de protection requis pour répondre aux normes de sécurité qui s'y appliquent. Il y a donc un risque que ces batteries entraînent un incendie ou qu'elles explosent. Veuillez noter que nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident ou de panne survenant en conséquence de l'utilisation d'une fausse batterie. Pour assurer le fonctionnement sécuritaire des appareils, il est recommandé d'utiliser une véritable batterie Panasonic.

- Méfiez-vous des batteries vendues à très bas prix ou dont l'authenticité n'est pas vérifiable avant l'achat, car il peut s'agir d'imitations.

Configuration 3 Insertion/retrait d'une carte SD (vendue séparément)

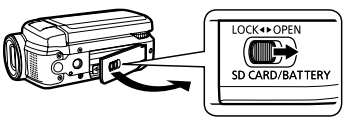
Les cartes mémoire SD sont vendues séparément.
Préparatifs : réglez la molette de sélection sur la position [OFF].
(Assurez-vous que l'indicateur d'état est éteint.)



La mise en place et le retrait d'une carte SD pendant que l'appareil est en marche peut endommager le caméscope et détruire les données qui se trouvent sur la carte.

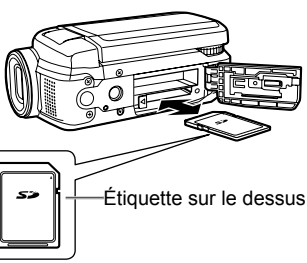
1 Ouvrez le logement de la carte/batterie.

Ouvrez le couvercle du logement de la carte/batterie en faisant glisser son levier sur la position [OPEN].



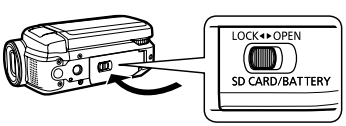
2 Insérez/retirez la carte SD.

•Mise en place :
Placez la carte étiquette sur le dessus et glissez-la bien droit dans son logement jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
•Retrait :
Appuyez sur le centre de la carte SD, puis tirez-la hors de son logement.



3 Fermez le logement de la carte/batterie.

•Fermez le couvercle du logement de la carte/batterie et glissez son levier sur la position [LOCK].
•Si le logement ne peut être fermé complètement, retirez la carte SD, vérifiez-en l'orientation et remettez-la en place dans son logement.

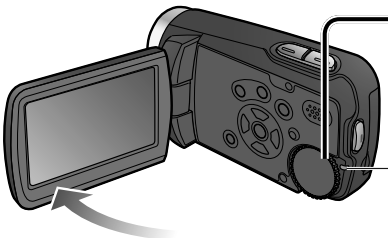


- **Lorsque le voyant du lecteur de la carte est allumé, cela signifie qu'une lecture, écriture, suppression ou une autre opération est en cours. L'exécution de l'une ou l'autres des opérations suivantes alors que le voyant du lecteur de la carte est allumé peut endommager la carte SD et son contenu, et entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.**
  - Mise hors marche
  - Retrait de la batterie ou débranchement de l'adaptateur secteur
  - Ouverture du logement de la carte/batterie et retrait de la carte
  - Rotation de la molette de sélection
  - Secousse ou choc subit par l'appareil

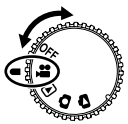
Configuration 4

Mise en/hors marche (sélection de mode)

Tournez la molette lentement jusqu'à la position désirée ; prenez garde à ne pas tourner la molette de manière erratique ou intermittente.



Réglez sur l'icône représentant le mode désiré.



Indicateur d'état
- En marche : allumé (rouge)
  (Lorsque [🎥] [▶] [📷] [📷] est sélectionné.)
- Hors marche : éteint

OFF	Mise hors marche
🎥	Mode enregistrement d'images animées (P.32)
▶	Mode lecture d'images animées (P.52)
📷	Mode enregistrement d'images fixes (P.34)
📷	Mode lecture d'images fixes (P.55)

- Au moment de la première mise en marche de l'appareil, un message s'affiche vous enjoignant de régler la date et l'heure. (P.28)

Mise en/hors marche à partir de l'écran ACL

Lorsque [🎥] ou [📷] est sélectionné, l'appareil est mis en marche si l'écran ACL est ouvert et est mis hors marche lorsque l'écran ACL est fermé. (Dans le mode enregistrement d'images animées, l'appareil n'est PAS mis hors marche lorsque l'écran ACL est fermé.)
- Lorsque [ACTIV. RAPIDE] (page suivante) est activé, l'appareil se met en mode démarrage rapide en attente si l'écran ACL est fermé.
- **Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, réglez la molette sur [OFF].**

Tournez la molette de sélection pour lancer l'enregistrement ou la lecture d'images animées, prendre ou visionner des photos ou encore mettre l'appareil hors marche.

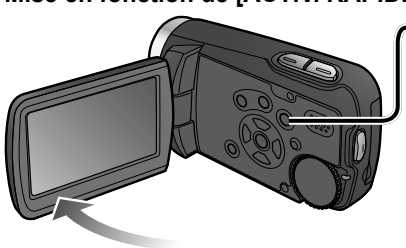
Démarrage rapide

Il est possible de profiter d'un démarrage rapide dans les modes [🎥] et [📷]. Lorsque [ACTIV.RAPIDE] est [EN FONCT.], le caméscope réagit de la manière suivante aux opérations effectuées à partir de l'écran ACL.

Opération sur l'écran ACL	Réponse du caméscope	Indicateur d'état
Écran ACL ouvert	Le tournage peut commencer dans un délai d'environ 0,6 s.	Allumé (rouge)
Écran ACL fermé	L'appareil passe dans le mode démarrage rapide en attente.*	Clignotant (vert)

* Le caméscope consomme environ la moitié de l'énergie qui est consommée lorsque l'enregistrement est arrêté.

■ Mise en fonction de [ACTIV. RAPIDE]



Paramétrages à partir des menus (P.26)

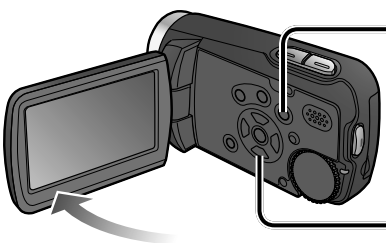
MENU → [CONFIGURATION] → [ACTIV. RAPIDE] → [EN FONCT.]
(Pour mettre hors fonction, sélectionnez [HORS FONCT].)

• Par défaut, [ACTIV. RAPIDE] est [EN FONCT.].

- Le mode d'attente de démarrage rapide est désactivé et l'appareil est mis hors marche (indicateur d'état éteint) dans les conditions suivantes.
  - Lorsque l'appareil est laissé dans le mode démarrage rapide en attente plus de 5 minutes
  - Lorsque la molette de sélection est tournée
- Lorsque le réglage de la balance des blancs est réglé sur [AWB], le démarrage rapide demande plus de temps si la source de lumière n'est pas la même que celle avant le démarrage rapide parce que des paramétrages automatiques doivent se faire. (Toutefois, aucun paramétrage automatique n'est effectué si la fonction MagicPix est utilisée.)
- Le démarrage peut être plus lent que d'ordinaire si l'appareil subit un choc.
- Le taux d'agrandissement est fixé à 1x à la suite d'un démarrage rapide.
- Si [ÉCO. ÉNERGIE] (P.84) est réglé à [5 MINUTES] et que l'appareil passe automatiquement dans le mode démarrage rapide en attente, fermez puis rouvrez l'écran ACL.

Configuration 5 Paramétrage à partir du menu, sélection de la langue d'affichage

Le menu ne peut être affiché pendant l'enregistrement ou la lecture. Pour la liste des rubriques du menu, reportez-vous à « Liste du menu » à la page 82.

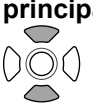


1 Affichez le menu.

MENU

Le menu affiché varie selon le mode.

2 Sélectionnez le menu principal.



(Menu principal pour les modes [🎥] et [📷])

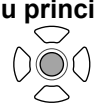
■ Pour revenir à l'écran précédent

■ Pour annuler une opération en cours

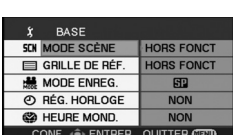
MENU

3 Affichez le menu principal.

ou



4 Sélectionnez un sous-menu.

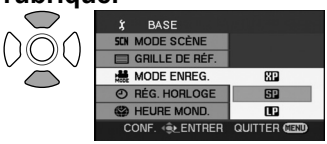


5 Affichez le sous-menu.

or

Les touches du curseur sont utilisées pour sélectionner des fonctions, exécuter des opérations et faire des paramétrages à partir du menu.

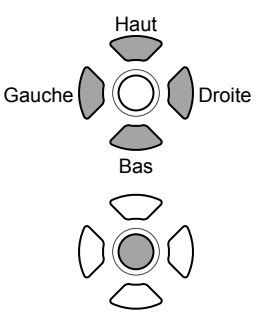
6 Sélectionnez une rubrique.



7 Affichez la rubrique sélectionnée.

8 Fermez le menu.

Utilisation des touches du curseur
Les touches du curseur s'utilisent pour sélectionner et afficher les rubriques des menus ou les vignettes.



- Déplacement du curseur
  Le curseur se déplace dans la direction indiquée par la flèche de la touche qui est pressée ( ).
- Une pression sur la touche centrale confirme la sélection effectuée.

- Ne tournez pas la molette de sélection pendant l'affichage d'un menu à l'écran ACL.
- Pendant l'affichage d'un menu à l'écran ACL, aucun enregistrement n'est possible et aucune autre opération ne peut être effectuée.

Sélection de la langue d'affichage

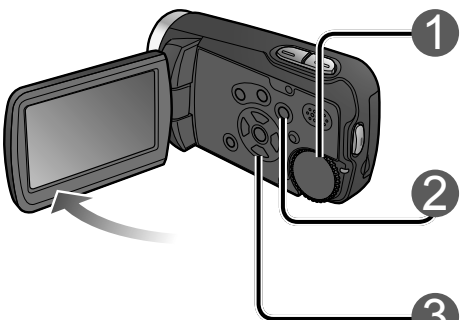
Il est possible de changer la langue d'affichage et des menus.

➡ MENU → [LANGUAGE]

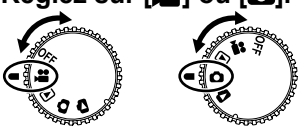
Réglage de la date et de

Réglage de la date et de l'heure

Avant de lancer un enregistrement, vérifiez les réglages de la date et de l'heure. Au moment de la première mise en marche de l'appareil, un message s'affiche vous enjoignant de régler la date et l'heure. Sélectionnez [YES (OUI)], appuyez sur la partie centrale des touches du curseur, puis passez à l'étape 3.



1 Réglez sur [🎥] ou [📷].



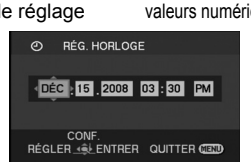
2 Sélectionnez un menu.

MENU
➡ ◯ →[BASE]→
[RÉG. HORLOGE]→[OUI]

3 Réglez la date et l'heure.

Pour sélectionner le réglage

Pour modifier les valeurs numériques



Le calendrier s'étend jusqu'à l'an 2099 et l'horloge utilise un système de 12 heures.

4 Entrez la date et l'heure.

- La fonction horloge démarre à [00] secondes.
- Après avoir appuyé sur la touche [MENU] et fermé le menu, vérifiez les affichages de la date et de l'heure.

■ Pour changer le style d'affichage de la date et l'heure

- Pour modifier un paramètre.
  MENU
  ➡ ◯ →[CONFIGURATION]→
  [DATE/HEURE]
  [HORS FONCT] : Ni la date ni l'heure ne sont affichées.
  [D/H] : La date et l'heure sont affichées.
  [DATE] : Seule la date est affichée.

- Pour modifier le style d'affichage de la date.
  MENU
  ➡ ◯ →[CONFIGURATION]→
  [FORMAT DATE]

Style d'affichage	Affichage à l'écran
[A/M/J]	2008.DÉC.15
[M/J/A]	DÉC.15.2008
[J/M/A]	15.DÉC.2008

l’heure et paramétrage de l’écran ACL

- Après avoir réglé la date et l’heure, il est possible d’établir l’heure avancée de la manière indiquée à la section « Paramétrage de la ville et de la région » pour la fonction des fuseaux horaires (P.50).
- Si [- -] s’affiche à la place de la date et de l’heure, cela indique que la batterie au lithium incorporée est à plat. Rechargez la pile et réglez l’heure de la manière indiquée ci-après. La batterie au lithium incorporée se recharge lorsque l’adaptateur secteur est branché à l’appareil ou qu’une batterie y est mise en place. Si la recharge se poursuit pendant environ 24 heures, la date et l’heure devraient demeurer en mémoire pendant environ 6 mois. (La batterie est rechargée même lorsque l’appareil est hors marche.)

Paramétrage de l’écran ACL

Il est possible de régler le rendu chromatique et la luminosité de l’écran ACL. (Les paramétrages n’ont aucun effet sur les images enregistrées.) Pour faire les paramétrages à partir du menu, reportez-vous à la page 26.
Il n’est pas possible de régler l’écran ACL pour l’enregistrement d’autoportrait (P.43).

1 Sélectionnez un menu.

MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→ [RÉGLAGE ACL]→[OUI]

2 Sélectionnez et réglez la rubrique.

Sélectionnez une rubrique — Pour effectuer le paramétrage

La barre se déplace.

[LUMINOSITÉ] :
Pour le réglage de la luminosité.
[COULEUR] :
Pour le réglage de la densité de la couleur.

■ Lorsque l’affichage à l’écran est difficile à voir sous un éclairage intense

Illumine l’écran ACL en entier.

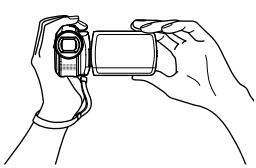
MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→ [ACCENTU. ACL]

- : Luminosité normale
- [+1]☼ : La luminosité de l’écran ACL est accentuée.
- [+2]☼ : La luminosité de l’écran ACL est accentuée encore plus.

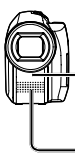
• [[+1]☼] Ce niveau de luminosité est automatiquement sélectionné lorsque l’appareil fonctionne sur l’adaptateur secteur.

Avant d’enregistrer

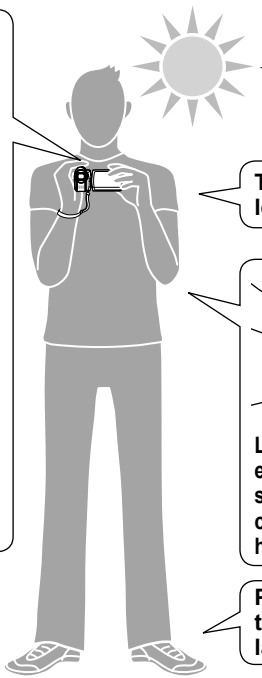
Position de base



Tenez le caméscope avec les deux mains.

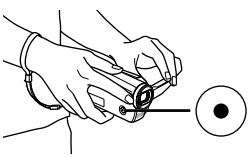


Prenez soin de ne pas obstruer le micro ou le détecteur.



Placez-vous dos au soleil de manière que le sujet ne soit pas dans l’ombre.

Tenez les coudes contre le corps.



La touche « enregistrement en contre-plongée » peut s’avérer utile lorsque le caméscope est tenu à la hauteur de la taille.

Pour plus de stabilité, tenez les jambes à la largeur des épaules.

●Avant d’enregistrer, ouvrez le couvre-objectif.

Enregistrement d'images animées et fixes sur une carte SD.
Les images animées et fixes enregistrées sont appelées « scènes » dans le présent manuel.

L'enregistrement peut être fait dans le mode « automatique » ou « manuel ».

Mode automatique (images animées/fixes)

(Par défaut, l'appareil est dans le mode enregistrement automatique.)

- Dans ce mode, le rendu chromatique, la mise au point et la luminosité sont réglés automatiquement.

Voir P.32-35

Mode manuel (images animées/fixes)

(Dans ce mode, la mise au point, la balance des blancs, la vitesse d'obturation, l'ouverture et le gain, etc. sont réglés par l'utilisateur.)

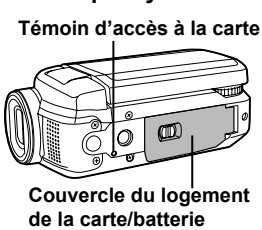
- Pour effectuer un enregistrement avec les paramétrages selon vos préférences.
- Lorsque les réglages automatiques ne donnent pas des résultats satisfaisants.
- Pour effectuer des réglages appropriés à des scènes particulières (mode scène).

Voir P.44-49

Nota

N'effectuez aucune des opérations suivantes pendant la lecture ou l'écriture sur la carte SD (témoin d'accès à la carte allumé) ; cela pourrait endommager la carte et les données qui s'y trouvent.

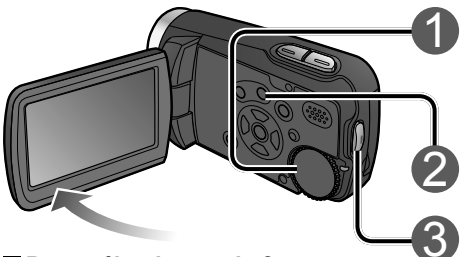
- Mise hors marche
- Retrait de la batterie ou débranchement de l'adaptateur secteur
- Ouverture du logement de la carte/batterie et retrait de la carte SD
- Rotation de la molette de sélection
- Secousse ou choc subit par l'appareil



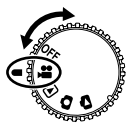
- Pour la liste des cartes SD compatibles avec cet appareil, reportez-vous à la page 18.

2 Enregistrement dans le mode automatique (images animées)

Avant d'enregistrer, ouvrez le couvre-objectif.

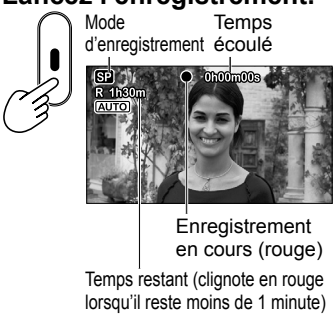


1 Réglez sur [🎥].



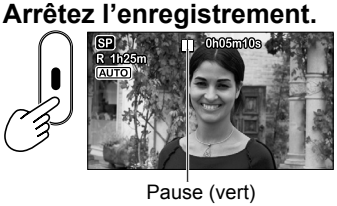
2 Pressez AUTO ◯.

3 Lancez l'enregistrement.



L'enregistrement se poursuit même après que l'écran ACL ait été fermé.

4 Arrêtez l'enregistrement.



L'enregistrement se poursuit si l'indicateur [❚❚] est en rouge. Ne bougez pas l'appareil.

■ Pour sélectionner le format d'image à 4:3

MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→[FORMAT IMAGE]→[4:3]

Par défaut, le format d'image 16:9 (écran large) est sélectionné.

■ Pour désactiver l'enregistrement sonore

MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→[BIP]→[HORS FONCT]

■ Pour désactiver l'affichage à l'écran

MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→[AFFICHAGE]→[HORS FONCT]

■ Pour assurer que vous ne raterez aucune occasion d'enregistrer

Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) (P.42)

- Lorsque l'appareil fonctionne sur la batterie, l'appareil est automatiquement mis hors marche après un délai d'inactivité de 5 minutes afin d'économiser l'énergie de la batterie. Pour réutiliser le caméscope, réglez la molette de sélection sur [OFF], puis sélectionnez un mode à nouveau. Pour désactiver la mise hors marche automatique : (P.84 [ÉCO. ÉNERGIE]).
- L'intervalle entre le début et la fin d'un enregistrement est enregistrée comme une scène. Le compteur est remis à zéro (0h00m00s) après chaque scène.
- Par défaut, le mode d'enregistrement audio est réglé sur [DOLBY]. Pour la lecture sur un appareil qui ne prend pas en charge les signaux Dolby Digital, réglez [ENR. AUDIO] sur [MPEG] (P.84).

Enregistrement d'images animées avec des réglages, tels la mise au point et le rendu chromatique, effectués automatiquement.
Pour une autonomie optimale de la batterie, reportez-vous à la page 22.

MODE Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement

La durée d'enregistrement varie selon le mode d'enregistrement.

Durées d'enregistrement avec cartes SD Panasonic (approximatif)

Capacité de la carte SD	Mode d'enregistrement		
	XP (Haute qualité)	SP (Normal)	LP (Longue durée)
256 Mo	3 min	6 min	12 min
512 Mo	6 min	12 min	25 min
1 Go	12 min	25 min	50 min
2 Go	25 min	50 min	1 h 40 min
4 Go	50 min	1 h 40 min	3 h 20 min
8 Go	1 h 40 min	3 h 20 min	6 h 40 min
16 Go	3 h 20 min	6 h 40 min	13 h 20 min

- Si une scène excède 4 Go pendant l'enregistrement d'images animées, l'enregistrement se poursuit en tant que scène séparée.
- La prise de vue de sujets en mouvement rapide ou la réécriture fréquente sur une même carte SD a pour effet d'abréger le temps d'enregistrement disponible.
- Un bruit en forme de mosaïque pourrait apparaître lors de la lecture d'images dans les cas suivants :
  - Présence d'un motif complexe à l'arrière-plan.
  - Mouvement ou déplacement rapide du caméscope.
  - Sujet animé de mouvements rapides ou brusques (surtout si l'enregistrement est effectué dans le mode [LP]).

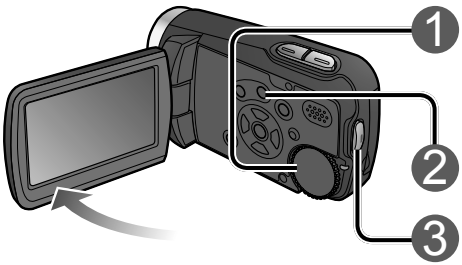
■ Changement du mode d'enregistrement

MENU → [BASE] → [MODE ENREG.] → [XP] / [SP] / [LP]

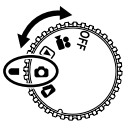
En cas d'interruption de l'enregistrement
- L'enregistrement pourrait être interrompu inopinément si une carte SD incompatible est mise en place (P.18).
- Même avec une carte compatible, l'enregistrement pourrait être interrompu si vous enregistrez à répétition sur une même carte. Copiez les données sur un PC au moyen du logiciel MotionSD STUDIO, puis formatez la carte sur l'appareil. (Le formatage a pour effet d'effacer toutes les données qui se trouvent sur la carte.)

Enregistrement dans le mode automatique (images fixes)

Avant d'enregistrer, ouvrez le couvre-objectif.

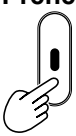


1 Réglez sur [📷].



2 Pressez AUTO ◯ **.**

3 Prenez une photo.



Nombres de photos pouvant être prises (clignote en rouge lorsque le nombre atteint zéro)

La mise au point se fait sur un objet au centre de l'image.

■ **Pour désactiver la confirmation sonore du déclencheur**

MENU ➡ ◯ →[AVANCÉ]→ [EFFET OBTUR.]→[HORS FONCT]

■ **Pour désactiver l'affichage à l'écran**

MENU ➡ ◯ →[CONFIGURATION]→ [AFFICHAGE]→[HORS FONCT]

- Aucun son n'est enregistré.
- Les images fixes enregistrées sur cet appareil sont désignées par le terme « scènes » dans le présent manuel.

Enregistrement d'images fixes avec des réglages, tels la mise au point et le rendu chromatique, effectués automatiquement.
Pour la durée maximale d'enregistrement avec la batterie, reportez-vous à la page 22.

Qualité d'image

La taille des images, exprimées en pixels, est de 640 sur 480 (0,3 M). Le nombre de photos pouvant être enregistrées varie selon la qualité d'image sélectionnée.

Qualité d'image et nombre de photos pouvant être enregistrées sur les cartes SD Panasonic (approximatif)

Capacité de la carte SD	Qualité d'image	
	Haute (qualité d'image optimale)	**Normale (nombre maximum de photos)**
8 Mo	37	75
16 Mo	92	185
32 Mo	200	410
64 Mo	430	850
128 Mo	820	1 640
256 Mo	1 710	3 410
512 Mo	3 390	6 780
1 Go	6 790	13 580
2 Go	13 820	27 640
4 Go	27 150	54 290
8 Go	55 260	99 999*
16 Go	99 999*	99 999*

* Cet appareil ne peut enregistrer qu'un maximum de 99 999 photos sur ces cartes SD.

- Les photos prises dans le mode [▪] peuvent subir un effet mosaïque avec certains objets.
- Dépendamment du sujet, le nombre d'images pouvant être enregistrées peut varier si une combinaison des modes [▪] et [▪] a été utilisée.

■ Pour changer la qualité d'une image

MENU
➡ ◯ →[BASE]→[QUALITÉ IMAGE]→[▪] / [▪]

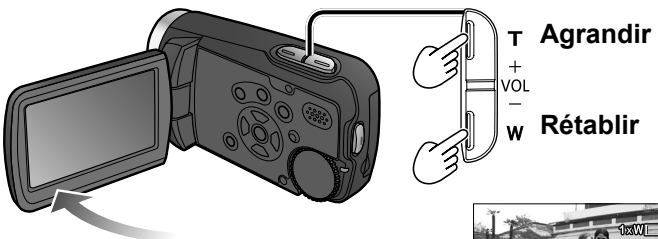
Pour éviter le bougé
(La fonction de stabilisation de l'image (P.37) ne peut être utilisée lors de l'enregistrement d'images fixes.)
- Tenez l'appareil fermement avec les deux mains et serrez les coudes contre le corps.
- Il est difficile de prévenir le bougé avec un taux d'agrandissement de 4x ou plus. Il est donc recommandé de baisser le taux d'agrandissement et de vous rapprocher du sujet.
- Il peut aussi être utile de monter l'appareil sur un trépied.

Zoom, prévention du flou et

indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que identifie celles utilisées avec des images fixes.

Zoom avant

Le zoom optique peut être utilisé pour agrandir des objets jusqu'à 10 fois sans dégradation de l'image.



■ Agrandissement additionnel

Il est possible de faire appel au zoom numérique pour agrandir les objets jusqu'à 700 fois. (Cette fonction ne peut être utilisée lors de l'enregistrement d'images fixes.)

MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→ [ZOOM NUM.]

[HORS FONCT] : Zoom numérique désactivé
[25x] : Jusqu'à 25x
[700x] : Jusqu'à 700x

- La qualité d'image est réduite d'un facteur équivalent à celui du taux d'agrandissement.
- Le taux d'agrandissement du zoom numérique est indiqué en bleu dans la barre du zoom numérique à l'écran ACL.

Taux d'agrandissement : 1x
Avec cet appareil, la mise au point peut se faire d'aussi près que 4 cm (1,6 po) d'un sujet.

Après l'agrandissement de l'image, la mise au point peut se faire à une distance de 1,0 m (3,3 pi) ou plus.

- Relâchez la touche du zoom doucement (tout bruit peut être enregistré).
- Il est recommandé d'utiliser fonction de stabilisation de l'image lorsque l'enregistrement est fait à un taux d'agrandissement élevé.
- La mise au point pourrait ne pas être adéquate si le zoom est effectué trop rapidement.
- Le zoom peut se faire dans un choix de deux vitesses. Lorsque les touches sont pressées légèrement, le zoom est fait à vitesse lente. Si les touches sont pressées à fond, le zoom se fait rapidement.

luminosité de l'image dans les endroits sombres

■ **Enregistrement sonore avec effet de zoom (micro zoom)**
En synchronisme avec le zoom, les sons distants sont enregistrés lors d'un zoom avant ; avec un grand-angle, ce sont les sons en périphérie qui sont enregistrés.

MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→[MIC ZOOM]→[EN FONCT.]

Prévention du flou dû au bougé (fonction de stabilisation de l'image)

MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→[STAB. ÉLECTRO.]→[EN FONCT.]

- Par défaut, la fonction de stabilisation est réglée sur [EN FONCT.].
- La fonction de stabilisation de l'image ne peut pas être utilisée pour l'enregistrement d'images fixes ni de concert avec MagicPix.
- La luminosité peut être modifiée et le rendu des couleurs paraître moins naturel lorsque l'enregistrement est effectué sous un éclairage fluorescent.
- La fonction de stabilisation de l'image pourrait ne pas fonctionner adéquatement dans les situations suivantes :
  - Lorsque le zoom numérique est utilisé
  - Lorsque le bougé est considérable
  - Lorsque l'éclairage est très faible
  - Lors du suivi d'un sujet en mouvement

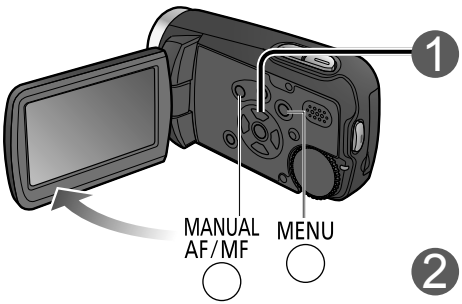
Maintien de la luminosité dans un endroit sombre (obturation lente automatique)

La vitesse d'obturation est automatiquement ralentie dans un endroit sombre de manière à rendre la scène plus lumineuse.

MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→[OBT. LENT AUTO]→[EN FONCT.]

- Par défaut, la fonction de stabilisation est réglée sur [EN FONCT.].
  - [🎥] : (Lorsqu'activée, la vitesse d'obturation est automatiquement réglée entre 1/30 et 1/350. Lorsque désactivée, la vitesse d'obturation est automatiquement réglée entre 1/60 et 1/350.)
  - [📷] : (Lorsqu'activée, la vitesse d'obturation est automatiquement réglée entre 1/30 et 1/500. Lorsque désactivée, la vitesse d'obturation est automatiquement réglée entre 1/60 et 1/500.)
- Il se peut que la mise au point ne soit pas parfaite dans les endroits très mal éclairées ou lorsque le contraste est très peu prononcé.
- Lorsque la vitesse d'obturation est réglée entre 1/30 et 1/59 :
  - Il pourrait sembler que des images aient été sautées lors de l'enregistrement et des images fantômes pourraient apparaître.
  - La fonction de stabilisation de l'image ne fonctionne pas même si l'icône [(✋)] est affichée.
- Lors de l'enregistrement dans le mode manuel, la vitesse d'obturation peut être réglée sur demande. La plage de réglage varie selon le réglage de la vitesse d'obturation ultra lente. (P.48)

5 Autres options d'enregistrement



Pendant une interruption de l'enregistrement

Affichage des icônes d'opération.

Icônes d'opération

2 Changement des icônes d'opération.

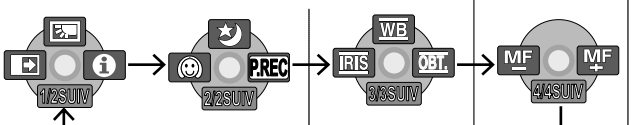
Les icônes changent sur chaque pression de la touche tel qu'illustré ci-dessous.

Pour le mode de mise au point manuelle (Appuyez sur [MANUAL AF/MF] à deux reprises.)

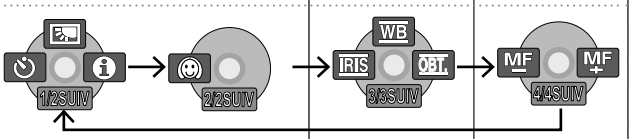
Pour activer le mode de réglage manuel (Appuyez sur [MANUAL AF/MF].)

Dans le mode de réglage automatique

Pendant l'enregistrement d'images animées



Pendant l'enregistrement d'images fixes



Icône	Fonction	Page	Icône	Fonction	Page
	Fonction de compensation d'éclairage en contre-jour	40	P.REC	Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) ([ ] seulement)	42
	Fonction de fondu d'entrée/fondu de sortie ([ ] seulement)	39	WB	Balance des blancs	46
	Enregistrement avec retardateur ([ ] seulement)	40	IRIS	Luminosité (valeur de diaphragme/de gain)	49
	Mode Aide	39	OBT.	Vitesse d'obturation	48
	Fonction MagicPix ([ ] seulement)	41	MF MF	Mise au point manuelle	44
	Mode carnation	41			

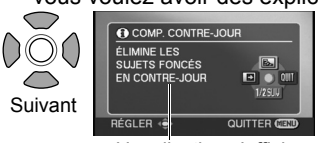
■ **Pour désactiver l'affichage des icônes d'opération** ➡

Les icônes d'opération peuvent être utilisées pour paramétrer des effets, compenser la luminosité ou effectuer d'autres opérations en une seule et même étape.
[video] indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que [camera] identifie celles utilisées avec des images fixes.

Explications illustrées des fonctions dans le mode de réglage automatique à l'enregistrement (mode Aide)

① Sélectionnez [ⓘ] à l'étape ❶ de la page précédente.

② Sélectionnez la fonction pour laquelle vous voulez avoir des explications.



L'explication s'affiche

- Pour fermer, sélectionnez [QUITTER] à l'étape ② ou appuyez sur la touche [MENU].
- Aucune fonction ne peut être paramétrée et aucun enregistrement ne peut être fait dans le mode Aide.

Fondu d'entrée/fondu de sortie [video]

Cette fonction permet d'effectuer un fondu sur les images et le son au début et à la fin de chaque enregistrement.

① Activez l'affichage des icônes d'opération.

② Sélectionnez [⏩].

Sélectionnez à nouveau pour annuler le paramétrage.

③ Lancez l'enregistrement.

④ Mettez fin à l'enregistrement.

- Cette fonction ne peut être utilisée pour l'enregistrement d'images fixes.
- L'affichage des vignettes peut être en noir ou en blanc.
- Le paramétrage est annulé après l'arrêt de l'enregistrement ou la mise hors marche de l'appareil.

■ Pour faire passer la couleur des fondus d'entrée et de sortie au noir ou au blanc

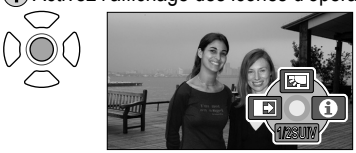
MENU → ◯ →[AVANCÉ]→[FONDU]→[BLANC] / [NOIR]

Autres options d'enregistrement (suite)

Fonction de compensation de l'éclairage en contre-jour

Cette fonction a pour effet de rendre plus lumineux les objets qui apparaissent sombres parce qu'éclairé en contre-jour.

1 Activez l'affichage des icônes d'opération.



2 Sélectionnez [ ].

Sélectionnez à nouveau pour annuler le paramétrage.

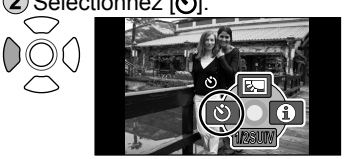
- Cette fonction est désactivée après la mise hors marche de l'appareil ou lorsque la molette de sélection est tournée.

Retardateur

Il est possible d'enregistrer des images fixes de vous-même en utilisant le retardateur.

1 Activez l'affichage des icônes d'opération.

2 Sélectionnez [ ].



Sélectionnez à nouveau pour annuler le paramétrage.

3 Prenez une photo.

La photo est prise 10 secondes environ après le début du clignotement de [ ].

■ **Pour annuler à mi-chemin** ➡ MENU

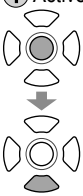
- Cette fonction ne peut être utilisée pour l'enregistrement d'images animées.
- Cette fonction est annulée après la prise de vue ou la mise hors marche de l'appareil.

Les icônes d'opération peuvent être utilisées pour paramétrer des effets, compenser la luminosité ou effectuer d'autres opérations en une seule et même étape.
indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que identifie celles utilisées avec des images fixes.

Mode carnation

Cette fonction a pour effet de lisser la carnation des visages pris en gros plan.

1 Activez l'affichage des icônes d'opération.



2 Sélectionnez [ ].

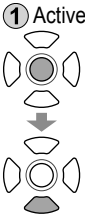
Sélectionnez à nouveau pour annuler le paramétrage.

- Les couleurs en arrière-plan qui se rapprochent de celles de la carnation peuvent aussi subir un effet de lissage.
- Il peut arriver que cette fonction ait pour effet de rendre flous les visages de sujets se trouvant loin de l'appareil.
- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner adéquatement dans les endroits mal éclairés.
- Cette fonction demeure activée même après la mise hors marche ou une rotation de la molette de sélection.

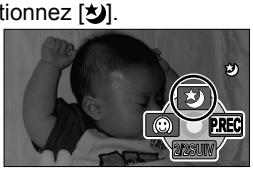
Fonction MagicPix

Cette fonction permet de faire ressortir les couleurs même dans les endroits sombres (éclairement minimum requis : 2 lux). (La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.)

1 Activez l'affichage des icônes d'opération.



2 Sélectionnez [ ].



Sélectionnez à nouveau pour annuler le paramétrage.

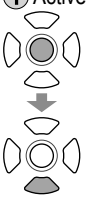
- Cette fonction ne peut être utilisée pour l'enregistrement d'images fixes.
- Des points lumineux, normalement invisibles, pourraient devenir visibles.
- Il est recommandé d'utiliser un trépied.
- Si la mise au point automatique n'est pas adéquate, faites appel au mode manuel (P.44).
- Il se peut que l'écran devienne momentanément blanc si la fonction est utilisée dans un endroit fortement éclairé.
- La mise hors marche ou la rotation de la molette de sélection a pour effet de désactiver cette fonction.

Autres options d'enregistrement (suite)

PRE-REC Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC)

Pour assurer que vous ne raterez aucune occasion d'enregistrer, l'enregistrement de l'image et du son commence environ trois secondes avant que vous n'appuyiez sur la touche d'enregistrement.

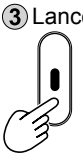
(1) Activez l'affichage des icônes d'opération.

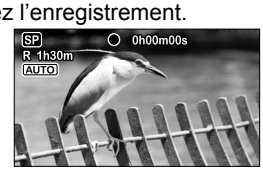


(2) Sélectionnez [PRE-REC].

- "PRE-REC" s'affiche sur l'écran ACL.
- L'enregistrement de l'image et du son commence environ 3 secondes avant la pression sur la touche d'enregistrement.
- **Pointez l'appareil vers le sujet et mettez-le bien en position.**
- La fonction d'économie d'énergie est inopérante.
- La fonction sera annulée si vous la sélectionnez de nouveau alors qu'elle est déjà activée.
- La fonction sera annulée si l'enregistrement n'est pas lancé dans les 3 heures suivant l'activation de la fonction.

(3) Lancez l'enregistrement.





- Le bip n'est pas émis.
- Le réglage de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) est annulé lorsque l'enregistrement est lancé. Pour réutiliser la fonction, activez-la de nouveau.

- Cette fonction ne peut être utilisée pour l'enregistrement d'images fixes.
- Le réglage de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) est annulé dans les situations suivantes :
  - · Lorsque vous tournez la molette de sélection du mode
  - · Lorsque vous éteignez l'appareil
  - · Lorsque le couvercle du logement de la carte/batterie est ouvert
  - · Lorsque vous appuyez sur la touche MENU
  - · Lorsque l'appareil est connecté à un autre dispositif à l'aide du câble de connexion USB

Les icônes d'opération peuvent être utilisées pour paramétrer des effets, compenser la luminosité ou effectuer d'autres opérations en une seule et même étape.
[🎥] indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que [📷] identifie celles utilisées avec des images fixes.

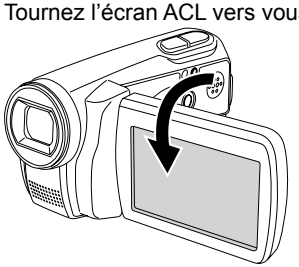
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) lorsqu'il reste moins d'une minute pour l'enregistrement d'images.
- Si l'enregistrement a été lancé dans les trois secondes suivant l'activation de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC), les scènes seront enregistrées à partir du moment où vous avez activé cette fonction.
- Il se peut que l'appareil enregistre le vacillement de l'image provoqué par la pression sur la touche d'enregistrement, ou qu'il enregistre le son d'activation de la touche.
- Il n'est pas possible d'ajouter un effet de fondu (P.39).

Fonction d'enregistrement d'autoportrait [🎥] [📷]

En tournant l'écran ACL du côté de l'objectif, vous pouvez vous enregistrer vous-même alors que vous regardez l'écran ACL.

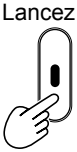
(1) Réglez la molette de sélection sur [🎥] ou [📷].

(2) Tournez l'écran ACL vers vous (du côté de l'objectif).



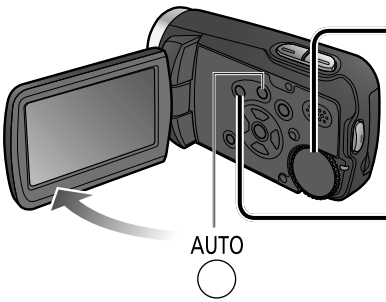
- Vous verrez votre image inversée latéralement sur l'écran ACL, tout comme lorsque vous regardez votre reflet dans un miroir. (L'image enregistrée sera toutefois votre image normale.)
- Seule une partie de l'affichage de l'écran apparaît. Si [[!]] s'affiche, remettez l'écran ACL dans le sens d'enregistrement normal, et vérifiez le contenu du message.

(3) Lancez l'enregistrement.

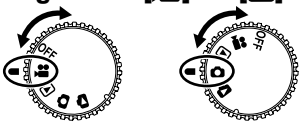


- Aucune icône d'opération ne s'affichera pendant l'enregistrement d'autoportrait même si vous appuyez sur les touches de curseur.

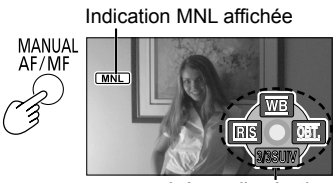
Enregistrement dans le mode manuel (images animées/fixes)



1 Réglez sur [🎥] ou [📷].



2 Sélectionnez le mode de réglage manuel.



■ **Pour revenir dans le mode de réglage automatique**

➡ AUTO ○

■ **Pour désactiver l'affichage des icônes d'opération**

➡ ◎

Mise au point manuelle 🎥 📷

Utilisez la mise au point manuelle si le réglage automatique n'est pas adéquat. Par exemple, la mise au point automatique est difficile dans les conditions suivantes :

- Présence simultanée d'objets rapprochés et éloignés
- Fort éclairage périphérique
- Sujet animé d'un mouvement rapide
- Endroits mal éclairés
- Sujets derrière une fenêtre
- Contraste peu prononcé

Après les étapes 1 et 2

(1) Affichez l'indication MF.

Indication MF affichée

(2) Effectuez la mise au point.

- Une mise au point effectuée dans une situation de grand-angle peut être perdue si un zoom avant est effectué. Une mise au point effectuée à la suite d'un zoom avant ne sera pas perdu si un zoom arrière est effectué subséquemment.

■ **Pour revenir dans le mode mise au point automatique** ➡ MANUAL AF/MF ○ ou AUTO ○

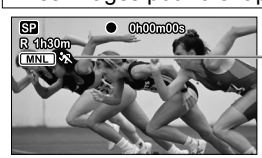
Il est possible d'effectuer le réglage manuel du rendu chromatique, de la vitesse d'obturation et de la luminosité.
indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que identifie celles utilisées avec des images fixes.

Utilisation de paramétrages en fonction de la scène (mode scène)

Il est possible de faire appel à des paramétrages préprogrammés.
➡ Après les étapes ❶ et ❷ (page précédente)

MENU
◯ →[BASE]→[MODE SCÈNE]→sélectionnez l'un des cinq modes ci-dessous

Sports	**Pour des scènes à mouvement rapide**
• Ce mode prévient le flou durant la lecture au ralenti et les arrêts sur image. (Dans le mode de lecture normale, le mouvement pourrait ne pas paraître en douceur.) • Évitez les éclairages avec des lampes fluorescentes, au mercure et au sodium. Ces types d'éclairage peuvent avoir des effets négatifs sur le rendu chromatique et la luminosité. • Des bandes lumineuses verticales peuvent apparaître à la lecture en présence d'objets miroitants ou réfléchissants. • Cette fonction pourrait ne pas fonctionner si l'éclairage est insuffisant ([] clignote). • L'image pourrait scintiller si l'enregistrement est effectué à l'intérieur.	
Portrait	**Rend l'arrière-plan flou pour mieux faire ressortir les sujets**
• L'image pourrait scintiller si l'enregistrement est effectué à l'intérieur.	
Éclairage faible	**Rehausse la luminosité des scènes sombres**
• Pourrait ne pas fonctionner dans le cas de scènes très sombres.	
Projecteur	**Pour des sujets éclairés directement par des projecteurs lumineux**
• Les images pourraient paraître blanches si l'objet est intensément éclairé. Les objets en périphérie pourraient paraître très sombres.	
Mer et neige	**Pour les endroits fortement éclairées (plages et pentes de ski, par exemple)**
• Les images pourraient paraître blanches si l'objet est intensément éclairé.	



L'icône identifiant le mode scène sélectionne s'affiche à l'écran ACL.

■ Pour annuler la sélection

MENU
➡ ◯ →[BASE]→[MODE SCÈNE]→[HORS FONCT] ou AUTO ◯

Enregistrement dans le mode manuel (images animées/fixes) (suite)

Obtention d'un rendu chromatique naturel (balance des blancs)

Cette fonction permet de restaurer l'apparence naturelle des couleurs en fonction de la source lumineuse dans les situations où le rendu chromatique n'apparaît plus naturel.

Après les étapes ❶ et ❷ (P.44)

❶ Sélectionnez [WB].

❷ Sélectionnez le mode.

Le mode sélectionné s'affiche

Le mode change d'un réglage, dans l'ordre suivant, chaque fois que vous appuyez sur une touche de curseur.

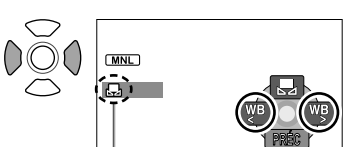
AWB → ☼ → ☀ → 🖐

AWB	Automatique	Les réglages sont effectués automatiquement
☼	Intérieur (lampes à incandescence)	Dans les lieux éclairés par lampes halogènes ou à incandescence
☀	Extérieur	Dans les conditions d'éclairage intense comme sous le soleil
🖐	Réglage manuel (voir ci-dessous)	Lorsque des résultats optimaux ne peuvent être obtenus avec le mode [AWB], [☼] ou [☀] (éclairage avec lampes au mercure, au sodium ou fluorescentes, dans un hôtel, sous des projecteurs, à l'aube, au crépuscule, etc.)

Réglage manuel

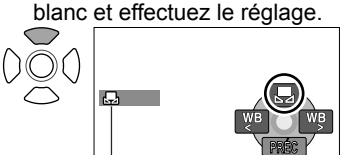
Réglez le rendu chromatique sur des objets blancs sous un éclairage adéquat.

❶ Réglez sur [🖐].



[🖐] clignote.

❷ Remplissez l'écran avec le sujet blanc et effectuez le réglage.



Le réglage est terminé lorsque l'icône cesse de clignoter.

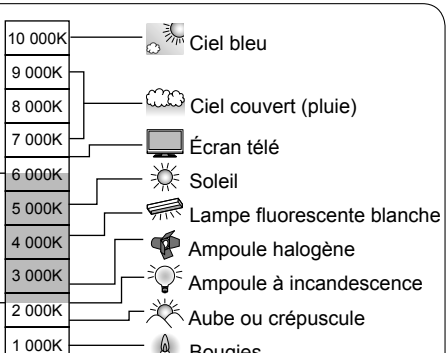
- Si [🖐] continue de clignoter après le début du réglage, cela indique que le réglage ne peut être effectué (trop sombre, etc.).
- Si [🖐] clignote pendant un enregistrement, cela signifie que les réglages ne peuvent être faits pour la scène en cours d'enregistrement. Refaites les réglages.

Il est possible d'effectuer le réglage manuel du rendu chromatique, de la vitesse d'obturation et de la luminosité.
[video] indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que [camera] identifie celles utilisées avec des images fixes.

■ **Pour revenir au réglage automatique** ➡ Réglez sur [AWB] ou AUTO.

- Veuillez effectuer d'abord la balance des blancs si ce réglage est utilisé de concert avec les réglages de l'ouverture et du gain.

Plage de réglage de la balance des blancs automatique



Lorsque la balance des blancs se trouve à l'extérieur de la plage recommandée, les images deviennent rougeâtres ou bleuâtres. De plus, si plusieurs sources de lumière sont utilisées, le mode ne fonctionne pas adéquatement même lorsque la balance des blancs se situe à l'intérieur de la plage recommandée. Dans de telles situations, effectuez le réglage manuellement.

Enregistrement dans le mode manuel (images animées/fixes) (suite)

Réglage de la vitesse d'obturation

Réglez la vitesse d'obturation en fonction de la rapidité du mouvement des sujets.

Après les étapes ❶ et ❷ (P.44)

❶ Sélectionnez [OBT.].

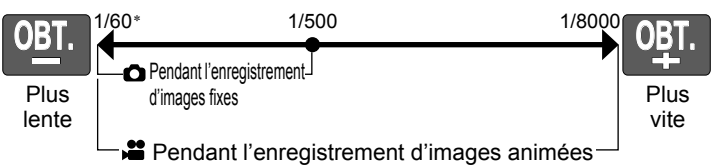
❷ Réglez la vitesse d'obturation.

Vitesse d'obturation

OBT.– : Plus lent

OBT.+ : Plus rapide

Plage de réglage de la vitesse d'obturation



* La limite inférieure de la vitesse d'obturation s'établit à 1/30 lorsque la vitesse d'obturation lente est réglée sur [EN FONCT.] (P.37).

- Lors de réglages de la vitesse d'obturation et de la luminosité (ouverture et gain), réglez la vitesse d'obturation en premier lieu.
- Plus la vitesse d'obturation est élevée, plus les risques d'interférence sont grands (puisque la sensibilité et le gain sont respectivement baissée et monté automatiquement).
- Des bandes lumineuses verticales peuvent apparaître à la lecture en présence d'objets miroitants ou réfléchissants.
- Évitez les éclairages avec des lampes fluorescentes, au mercure et au sodium. Ces types d'éclairage peuvent avoir des effets négatifs sur le rendu chromatique et la luminosité.
- Dans le mode de lecture normale, le mouvement pourrait ne pas paraître en douceur.
- Les couleurs peuvent changer et scintiller lorsque l'enregistrement est fait sous un fort éclairage. Réglez la vitesse d'obturation entre 1/60 et 1/100.

■ **Pour revenir au réglage automatique** ➡ AUTO

Il est possible d'effectuer le réglage manuel du rendu chromatique, de la vitesse d'obturation et de la luminosité.
[video] indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que [camera] identifie celles utilisées avec des images fixes.

Réglage de la luminosité (ouverture/gain) [video] [camera]

Réglez l'ouverture et le gain (sensibilité) dans les cas où la scène est trop claire ou trop sombre.

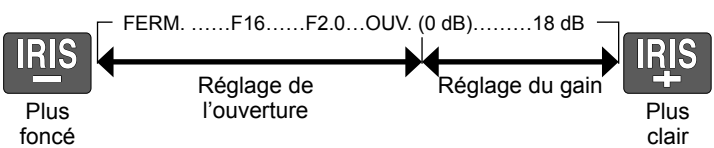
Après les étapes 1 et 2 (P.44)

1 Sélectionnez [IRIS].

2 Réglez la luminosité.

IRIS–: Plus foncé
IRIS+: Plus clair

Plage de réglage de l'ouverture/gain



- Suivant le taux d'agrandissement du zoom, il se peut que certaines valeurs de diaphragme (numéro F) ne s'affichent pas.
- Plus le gain est élevé, plus l'interférence est grande.

■ **Pour revenir au réglage automatique** ➡ AUTO

Fonctions utiles

Enregistrement de la date et de l'heure de votre destination de voyage (heure mondiale)

En entrant votre destination, la différence d'heure est calculée automatiquement et ensuite affichée.
Le réglage initial de l'heure et de la date (P.28) doit avoir été fait au préalable.

MENU
➡ ◯ →[BASE]→[HEURE MOND.]→[OUI]

Lors du réglage initial de cette fonction, appuyez sur le centre des touches du curseur après l'affichage du message [RÉGLER LE LIEU DE DÉPART.] puis passez à l'étape ② sous « Programmation de la ville et région de résidence ».

Programmation de la ville et région de résidence

① Sélectionnez [DÉPART].

② Entrez votre ville et région de résidence.

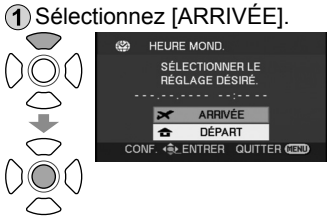
③ Fermez le menu.

MENU

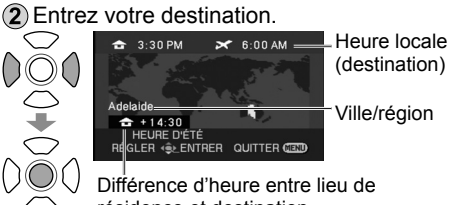
Pour régler à l'heure avancée [☼◔]
(L'horloge avance d'une heure.)
(Appuyez à nouveau pour annuler.)

Réglage de votre destination

① Sélectionnez [ARRIVÉE].



② Entrez votre destination.



③ Fermez le menu.

MENU

Pour régler à l'heure avancée [☼◔]
(L'horloge avance d'une heure.)
(Appuyez à nouveau pour annuler.)

■ **Pour annuler** ➡ MENU ◯

Il est possible d'enregistrer la date et l'heure de votre destination de voyage, d'afficher la grille de référence et de réduire le bruit du vent.
[video] indique les fonctions utilisées avec les images animées tandis que [camera] identifie celles utilisées avec des images fixes.

- Lors de la programmation de votre destination de voyage, si les noms de la ville et de la région ne s'affichent pas, sélectionnez une autre ville ou région se trouvant dans le même fuseau horaire.
- Après avoir programmé la destination, l'icône [✈] s'affiche devant l'indication de la date et de l'heure à votre destination.

Rétablissement de l'heure locale au retour de voyage

1. Suivre les instructions à l'étape 1 « Programmation de la ville et région de résidence » (P.50).
2. Fermez la carte et le menu.

Affichage de la grille de référence [video] [camera]

Une grille de référence s'affiche pour permettre de vérifier que l'appareil est bien droit pendant l'enregistrement et faciliter l'obtention d'une composition équilibrée.

MENU
➡ ◯ →[BASE]→[GRILLE DE RÉF.]→[EN FONCT.]

- Par défaut, l'affichage de la grille de référence est [HORS FONCT].
- La grille de référence n'apparaît pas sur les images enregistrées.
- La grille de référence ne s'affiche pas pendant l'enregistrement d'autoportrait (P.43).

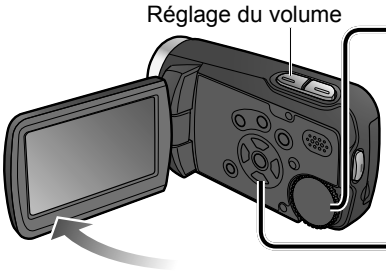
Réduction du bruit du vent [video]

Cette fonction réduit le bruit du vent contre le micro.

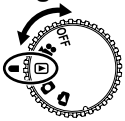
MENU
➡ ◯ →[AVANCÉ]→[COUPE VENT]→[EN FONCT.]

- Par défaut, la fonction de réduction du bruit du vent est [EN FONCT.].
- L'effet stéréophonique peut être considérablement réduit en présence de vents forts ; en effet, le bruit du vent est automatiquement réduit en proportion de la force du vent.

1 Lecture d'images animées



1 Réglez sur [▶].



Des vignettes sont affichées.

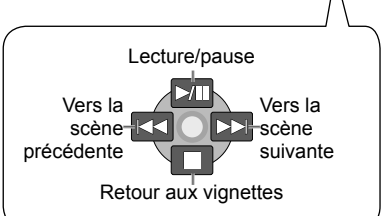
2 Sélectionnez la scène désirée.

Un cadre jaune entoure la scène sélectionnée.

Nº de la scène

Pour aller à la page suivante : Appuyez sur les touches droite et gauche du curseur ou sélectionnez [<] ou [>], puis appuyez sur le centre des touches du curseur.

3 Entrez la scène à visionner

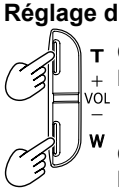


■ Avance/marche arrière rapide

Une pression maintenue de la touche n'a pour effet de que de faire défiler rapidement les numéros de scène.

Relâchez la touche du curseur lorsque le numéro de la scène voulue s'affiche.

■ Réglage du volume



Côté T (+) : Monte le volume

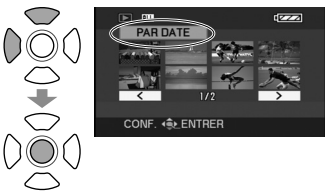
Côté W (-) : Baisse le volume

- Le son n'est entendu que lors de la lecture à vitesse normale.
- L'indication du volume s'affiche à l'écran pendant le réglage du volume.

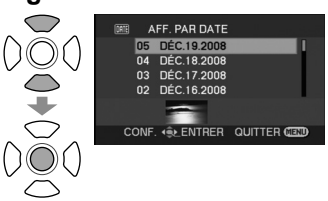
Il est possible de visionner des images animées (scènes) à l'écran de l'appareil.
Ne retirez pas la carte SD pendant la lecture (voyant d'accès allumé).

Affichage des vignettes par date

1 Sélectionnez [DATE] à l'étape ② (P.52).

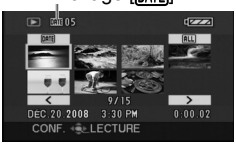


2 Sélectionnez la date des vignettes à afficher.



3 Seules les vignettes correspondant aux scènes enregistrées à la date sélectionnée s'affichent.

Affichage [DATE].



Si plus de 99 scènes ont été enregistrées un même jour, elles sont réparties sur des affichages distincts.

■ **Pour quitter l'affichage des vignettes par date (affichage de toutes les vignettes)**

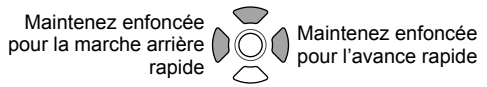
➡ Sélectionnez [ALL] à l'étape ❸ ci-dessus et appuyez sur la touche centrale du curseur.

- Le caméscope est conforme à la norme du format SD-Vidéo et prend en charge des séquences au format MPEG2.
  « MPEG » est l'acronyme de « Moving Pictures Expert Group » et un format de compression à 30 images/seconde.
- Il se peut que des images animées enregistrées sur d'autres appareils ne puissent être lues adéquatement. De même, des images animées enregistrées sur ce caméscope pourraient ne pas pouvoir être lues adéquatement sur un autre appareil.
- Les vignettes identifiées par l'icône [!] ne peuvent être lues.
- Certaines séquences de courte durée ne peuvent pas être lues.
- Si l'appareil fonctionne sur la batterie et que la fonction [ÉCO.ÉNERGIE] (P.84) est réglée à [5 MINUTES] et que l'appareil est tenu dans le mode pause en lecture pendant 5 minutes, il sera automatiquement mis hors marche.
- L'appareil n'est pas mis hors marche si l'écran ACL est fermé.
- L'heure et la date sont enregistrées lors de la pression sur la touche d'enregistrement. Lors de l'utilisation de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC), l'heure et la date affichées pour les vignettes ou les images de lecture seront en retard de quelques secondes par rapport à l'heure d'enregistrement.

Lecture d'images animées (suite)

▶▶ Avance/marche arrière rapide

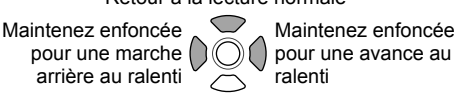
En cours de lecture



- Une pression sur les touches modifie la vitesse de l'avance (marche arrière) rapide. Les touches [▶▶] et [◀◀] affichées à l'écran ACL prennent les formes [▶▶▶] et [◀◀◀] pour indiquer une accélération de la vitesse.

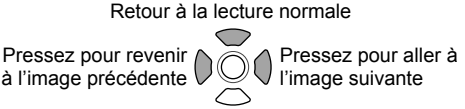
▶ Lecture au ralenti

Dans le mode pause en lecture


Retour à la lecture normale
Maintenez enfoncée pour une marche arrière au ralenti
Maintenez enfoncée pour une avance au ralenti

▶II Lecture image par image

Dans le mode pause en lecture



Poursuite de la lecture à partir d'un point d'arrêt

Si la lecture est interrompue au milieu d'une séquence, il est possible de la poursuivre à partir de l'endroit où elle a été arrêtée.

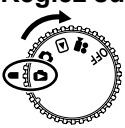
MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→[POURSUITE]→[EN FONCT.]

- L'indication « R » s'affiche dans la vignette d'une scène dont la lecture a été interrompue à mi-chemin.
- Le point d'arrêt de la lecture est supprimé de la mémoire si la molette de sélection est tournée ou si une autre opération est effectuée. (Les paramétrages faits dans les menus demeurent inchangés.)
- Si la carte SD utilisée est protégée en écriture, la fonction [POURSUITE] est automatiquement réglée sur [HORS FONCT].

2 Lecture d'images fixes

Il est possible de visionner des images fixes (scènes) à l'écran du caméscope.
Ne retirez pas la carte SD pendant la lecture (témoin d'accès allumé).

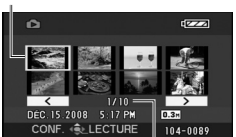
1 Réglez sur [ ].



Des vignettes sont affichées.

2 Sélectionnez la scène désirée.

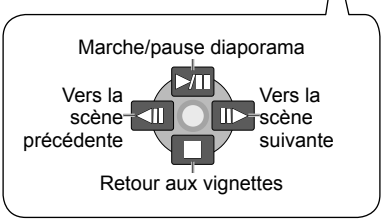
Un cadre jaune entoure la scène sélectionnée.



N° de la scène

Pour aller à la page suivante :
Appuyez sur les touches droite et gauche du curseur ou sélectionnez [ ] ou [ ], puis appuyez sur le centre des touches du curseur.

3 Entrez la scène à visionner.



■ Avance/marche arrière rapide

Une pression maintenue de la touche n'a pour effet de que de faire défiler rapidement les numéros de scène.

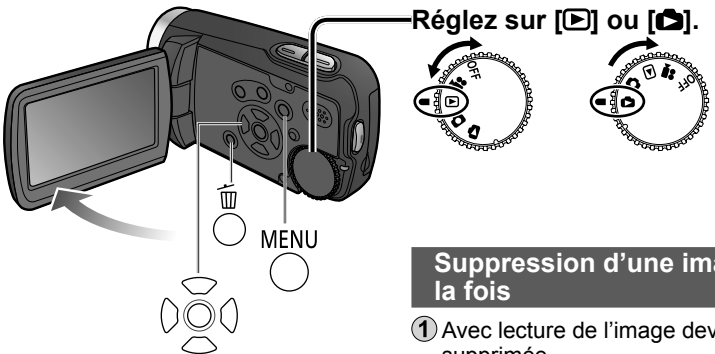
Relâchez la touche du curseur lorsque le numéro de la scène voulue s'affiche.

- Le caméscope est conforme à la norme unifiée DCF (Design Rule for Camera File system) établie par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) et prend en charge des images au format JPEG. (Certaines images JPEG ne peuvent pas être lues.)
- Certaines images fixes enregistrées sur d'autres appareils pourraient ne pas être affichées adéquatement. De même, certaines images fixes enregistrées sur cet appareil pourraient ne pas être lues adéquatement sur d'autres appareils.
- Les vignettes identifiées par l'icône [ ] ne peuvent être lues.
- Selon la taille des images, le délai de leur affichage peut être plus ou moins long.
- Si l'appareil fonctionne sur la batterie et que la fonction [ÉCO.ÉNERGIE] (P.84) est réglée à [5 MINUTES] et que l'appareil est tenu dans le mode pause en lecture pendant 5 minutes, il sera automatiquement mis hors marche.
- L'appareil n'est pas mis hors marche si l'écran ACL est fermé.
- Ne tournez pas la molette de sélection pendant un diaporama.

Édition 1

Suppression d'images (animées/fixes)

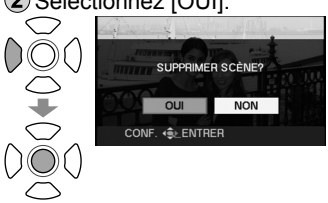
Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur.
Ne mettez pas l'appareil hors marche et n'ouvrez pas le logement de la batterie/carte pendant la suppression d'images.



Suppression d'une image à la fois

1 Avec lecture de l'image devant être supprimée

2 Sélectionnez [OUI].



■ Annulation de la suppression en cours

MENU

Les images supprimées avant l'annulation de l'opération ne peuvent pas être récupérées.

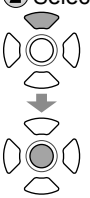
- Seules des images animées peuvent être supprimées à partir du menu ([SUPPRIMER] sous [MODIF. SCÈNE] P.82)
- Les images ne pouvant être lues, telles que celles dont les vignettes sont identifiées par [!], ne peuvent pas être supprimées. (Les images dans un format autre que JPEG enregistrées sur un autre appareil peuvent être supprimées.)
- Lorsque des images enregistrées sur un autre appareil sont supprimées, les informations qui y sont rattachées (telles les données de gestion) sont également supprimées.
- Lorsque des images DCF sont supprimées, toutes les informations qui y sont rattachées (telles les données de gestion) sont également supprimées.

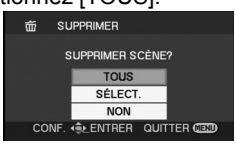
Une image supprimée ne peut être récupérée.
Le verrouillage des images (P.58) que vous ne voulez pas supprimer les protège contre les risques de suppression par inadvertance.

Suppression de toutes les images

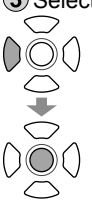
① Avec affichage des vignettes

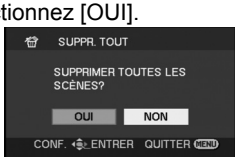
② Sélectionnez [TOUS].





③ Sélectionnez [OUI].





④ Mettez fin à la suppression.

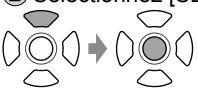
MENU

La durée de l'opération varie selon le nombre d'images à supprimer.

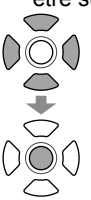
Sélection et suppression de plusieurs images

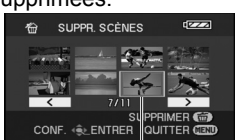
① Avec affichage des vignettes

② Sélectionnez [SÉLECT.].



③ Sélectionnez les images devant être supprimées.



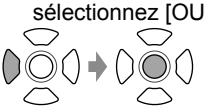


Un cadre rouge entoure les images sélectionnées.

- Sélectionner une image une seconde fois a pour effet de la désélectionner aux fins de suppression.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 50 images à la fois.

④ Supprimez les images sélectionnées.

⑤ Lorsque le message s'affiche, sélectionnez [OUI].



Pour supprimer d'autres images, recommencez les étapes ③ - ⑤.

⑥ Mettez fin à la suppression.

MENU

Édition 2 Protection des images contre la suppression / Formatage des cartes

Protection contre la suppression par inadvertance

Le verrouillage d'une image la protège des risques de suppression par inadvertance.
Il est à noter que même des images verrouillées sont effacées lors du formatage de la carte.

1. Réglez la molette de sélection sur [▶] ou [📷].
2. Faites les paramétrages à partir des menus (P.26).
   MENU
   ◯ →[MODIF. SCÈNE]
   (Pour images fixes, [CONF. IMAGE])→ [VERR. ACT.]→[OUI]
3. Sélectionnez l'image à verrouiller.

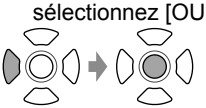
L'icône [🔑] s'affiche sur les images sélectionnées.
- Sélectionner une image une seconde fois a pour effet de la désélectionner pour le verrouillage.
- Il est possible de sélectionner plusieurs images à la fois.

4. Mettez fin à l'opération de verrouillage.
   MENU

Formatage des cartes

Le formatage d'une carte a pour effet de supprimer toutes les données, y compris les images verrouillées. Aucune récupération de ces données n'est possible. Sauvegardez au préalable vos données importantes sur un PC avec le logiciel MotionSD STUDIO, etc.

1. Faites les paramétrages à partir des menus (P.26).
   MENU
   ◯ →[CONFIGURATION]→ [FORMAT CARTE]→[OUI]
2. Lorsque le message s'affiche, sélectionnez [OUI].



3. Mettez fin au formatage.
   MENU

- **Utilisez une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur. Ne mettez pas l'appareil hors marche et n'ouvrez pas le logement de la batterie/carte pendant le formatage de la carte.**
- Formatez les cartes SD sur cet appareil. Si les cartes sont formatées sur un PC ou un autre appareil, l'enregistrement pourrait prendre plus de temps et les cartes pourraient ne plus être utilisables sur le caméscope.
- Le formatage peut prendre plus de temps avec certaines cartes.

Édition 3 Paramétrage DPOF pour images fixes

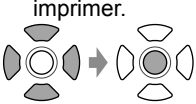
DPOF est l'acronyme de Digital Print Order Format et détermine quelles images fixes seront imprimées et en combien de copies. Ces informations peuvent être utilisées par des imprimantes et des laboratoires d'impression acceptant le format DPOF.

① Réglez sur [📷].

② Faites les paramétrages à partir des menus (P.26).

MENU
◯ →[CONF. IMAGE]→ [PARAM. DPOF]→[RÉGLER]

③ Sélectionnez les images fixes à imprimer.



④ Sélectionnez le nombre de copies.

Nombre de copies (jusqu'à 999)

Sélectionnez « 0 » pour ne pas imprimer l'image.

⑤ Mettez fin au paramétrage.

MENU

■ Pour annuler la sélection

MENU
➡ ◯ →[CONF. IMAGE]→ [PARAM. DPOF]→ [ANNUL.TOUT]

Lorsque le message s'affiche, sélectionnez [OUI].

- Il est possible de sélectionner jusqu'à 999 images fixes en recommençant les étapes ③ et ④.
- Il n'est pas possible d'imprimer sur une image sa date d'enregistrement.
- Les paramétrages DPOF effectués sur d'autres appareils pourraient ne pas être reconnus. Effectuez les paramétrages sur cet appareil.

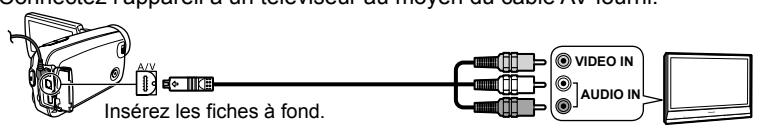
Utilisation avec d'autres appareils

1 Visionnement sur un téléviseur

Les images animées et fixes enregistrées sur cet appareil peuvent être visionnées sur un téléviseur. Pour les instructions relatives au paramétrage du téléviseur, reportez-vous à son manuel de l'utilisateur.

1 Branchez l'appareil à l'adaptateur secteur (P.20) et réglez la molette de sélection sur [▶] ou [📷].

2 Connectez l'appareil à un téléviseur au moyen du câble AV fourni.



Insérez les fiches à fond.

3 Changez la sélection du mode d'entrée sur le téléviseur.

4 Lancez la lecture d'images animées ou fixes enregistrées sur le caméscope (P.52, 55).

■ Visionnement sur un téléviseur de l'affichage à l'écran ACL de l'appareil

MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→[AFF. TÉLÉ]→[EN FONCT.]

• Pour ne pas afficher la date, l'heure et les icônes (P.28, 32)

- N'utilisez pas de câble AV autre que celui fourni.
- Si aucune image ou aucun son n'est acheminé au téléviseur, vérifiez que :
  - les fiches du câble AV sont insérées à fond dans les prises ;
  - les fiches du câble AV sont insérées dans les prises appropriées ;
  - les sélections du signal d'entrée et du canal d'entrée sont appropriées.
- Dans le cas où l'image ne serait pas adéquatement affichée sur un écran large, ajustez les paramétrages de l'affichage du téléviseur.
- Si l'image est étirée en hauteur sur un téléviseur avec écran au format 4:3

MENU
➡ ◯ →[CONFIGURATION]→[FORMAT TÉLÉ]→[4:3]

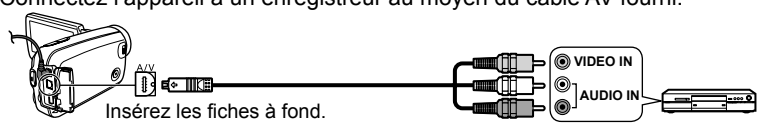
Utilisation avec d'autres appareils 2

Copie sur un magnétoscope ou un enregistreur DVD

Les images animées enregistrées sur cet appareil peuvent être transférées sur un combiné téléviseur/magnétoscope ou un enregistreur DVD (ci-après appelés « enregistreur »). Pour les instructions relatives au paramétrage de l'enregistreur, reportez-vous à son manuel de l'utilisateur.

Transfert des images au moyen du câble AV fourni

1. Branchez l'appareil à l'adaptateur secteur (P.20) et réglez la molette de sélection sur [▶].
2. Connectez l'appareil à un enregistreur au moyen du câble AV fourni.



3. Changez la sélection du mode d'entrée sur le téléviseur et l'enregistreur.
4. Lancez la lecture des images animées sur le caméscope (P.52) et amorcez l'enregistrement (sur l'enregistreur).
5. L'enregistrement terminé, arrêtez la lecture sur le caméscope.

- N'utilisez pas de câble AV autre que celui fourni.
- Lorsque des images animées copiées sont visionnées sur un téléviseur à écran large, il se pourrait que l'image soit étirée en hauteur. Le cas échéant, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur. Reportez-vous également au manuel de l'utilisateur du téléviseur et réglez le format d'image à 16:9.

Copie des images sur un enregistreur DVD avec fente pour carte SD

Avec un enregistreur muni d'une fente pour carte SD, il est possible de copier directement des images (enregistrées sur une carte SD) sur un disque dur et des disques DVD.

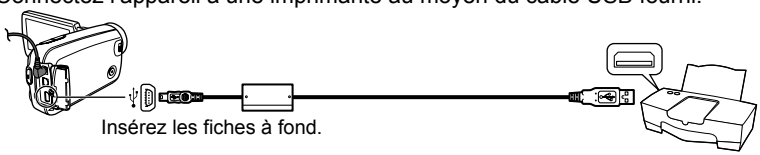
1. Après avoir mis le caméscope hors marche, éjectez la carte SD sur laquelle se trouvent les images à copier (P.23).
2. Insérez la carte dans la fente pour carte SD de l'enregistreur DVD.

- Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur.
- Le format vidéo des images enregistrées sur ce caméscope est converti au moment de leur transfert sur un disque dur ou un disque DVD. Il n'est pas possible de copier à haute vitesse sur un disque DVD-R des images animées converties. De plus, des images animées qui sont recopiées sur une carte SD au moyen d'un ordinateur ou d'un autre appareil ne pourront être lues sur ce caméscope.

3 Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

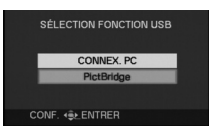
① Branchez l'appareil à l'adaptateur secteur (P.20) et réglez la molette de sélection sur une position autre que [OFF].

② Connectez l'appareil à une imprimante au moyen du câble USB fourni.



Insérez les fiches à fond.

③



Sélectionnez [PictBridge].

④

Sélectionnez les images fixes à imprimer.

⑤

Nombre de copies (maximum de 9)

Réglez le nombre de copies.
- Pour ne pas imprimer, réglez le nombre de copies à « 0 ».
- Recommencez les étapes ④ et ⑤ pour sélectionner jusqu'à 8 images fixes à imprimer.

- N'utilisez pas de câble USB autre que celui fourni. (Le bon fonctionnement n'est pas garanti avec tout autre câble USB.)
- Connectez le caméscope directement à l'imprimante sans passer par un concentrateur USB.
- Pour ce qui concerne la taille du papier et la qualité de l'impression, etc. vérifiez le paramétrage de l'imprimante.

Il est possible d'imprimer des images fixes enregistrées sur le caméscope en le connectant directement à une imprimante capable de prendre en charge PictBridge.

⑥ MENU

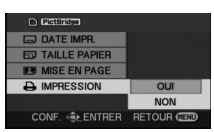
Appelez l'affichage du menu PictBridge
Établissez les paramètres de l'impression.

■Paramètres de l'impression

Rubrique	Paramètres
DATE IMPR.	HORS FONCT/EN FONCT.
TAILLE PAPIER	STANDARD : Paramètre par défaut 10x13 : Format L (légal) 13x18 : Format grand livre 10x15 : Format carte postale A4 : Format A4
MISE EN PAGE	STANDARD : Paramètre par défaut [ ] : Sans cadre [ ] : Avec cadre

- Les paramètres qui ne sont pas pris en charge par l'imprimante ne peuvent être sélectionnés.

⑦



[IMPRESSION]→[OUI]
Une fois l'impression terminée, déconnectez le câble USB (fourni) et quittez [PictBridge].

■Annulation de l'impression

Un message de confirmation s'affiche.
[OUI] : Annulation du paramétrage de l'impression et retour à l'étape ④.
[NON] : Sauvegarde des paramètres d'impression établis aux étapes ④ - ⑦ et retour à l'étape ④.

- Évitez les opérations suivantes pendant l'impression ; autrement, les images pourraient ne pas être imprimées adéquatement :
  - déconnexion du câble USB ;
  - ouverture du logement de la batterie/carte ;
  - rotation de la molette de sélection ;
  - mise hors marche.
- Il se pourrait qu'il ne soit pas possible d'imprimer les images fixes enregistrées sur un autre appareil.
- Les réglages DPOF (P.59) ne peuvent être utilisés lorsque le caméscope est connecté directement à une imprimante PictBridge.

Utilisation d'un graveur DVD (vendu séparément)

■ Équipement requis (en date de février 2008)

- Graveur DVD (VW-BN1∗)
- Câble de raccordement USB mini AB (fournir avec le graveur DVD)

∗ Il est recommandé d'utiliser le graveur DVD VW-BN1. Le bon fonctionnement ne peut être garanti si un graveur autre que celui recommandé est utilisé.

■ Disques compatibles : disques de 12 cm

Images animées et fixes	DVD-RAM	Disques neufs ou déjà utilisés
	DVD-R, DVD-R DL	Disques neufs seulement
Images animées seulement	DVD-RW∗	Disques neufs ou déjà utilisés
Images fixes seulement	CD-RW	Disques neufs ou déjà utilisés
	CD-R	Disques neufs seulement

∗ Le mode d'enregistrement utilisé pour les disques DVD-RW est le « mode vidéo ».

- Il n'est pas possible d'utiliser les disques +RW/+R/+R DL et les disques de 8 cm pour la copie.
- Tout le contenu des disques est supprimé avant que le transfert ne débute. Vérifiez si les données sont importantes ou non avant d'utiliser le disque.
- Après la fin de la copie, la finalisation est automatiquement lancée. Un disque finalisé ne peut être utilisé qu'en lecture. Aucun autre enregistrement, tant d'images animées que d'images fixes, ne peut y être ajouté.
- Pour les instructions relatives aux aspects suivants, reportez-vous au manuel de l'utilisateur du graveur :
  - Disques recommandés et soins de disques
  - Connexions au graveur au moyen du câble USB mini AB
  - Utilisation des fonctions du graveur

■ Temps requis pour la copie (référence)

(Copie d'une séquence vidéo de 4 Mo sur disque avec le graveur VW-BN1.)

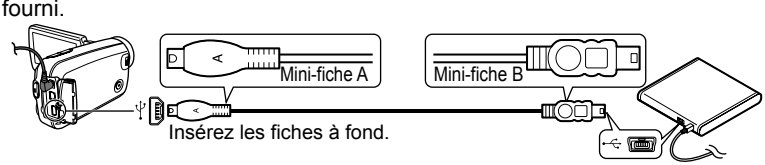
Type de disque	**DVD-RAM**	**DVD-RW**	**DVD-R**
Temps de copie	Entre 40 et 90 min	Entre 30 et 60 min	Entre 15 et 60 min

- Le temps de copie sur disque varie selon le nombre de scènes, le type de disque, le nombre de disques requis pour la copie et la température ambiante.
- Le temps de copie sur un disque DVD-R DL peut être de 1,5 à 2 fois plus long que sur un disque DVD-R.
- Pour permettre la vérification des données copiées, le temps de copie peut être plus long que la durée de l'enregistrement. Attendez que le message de fin de copie des données s'affiche.

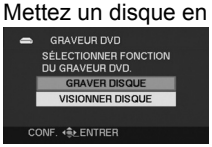
Les images animées et fixes enregistrées sur cet appareil peuvent être copiés sur des disques au moyen d'un graveur DVD (vendu séparément).

Connexion du caméscope à un graveur DVD

1. Branchez l'adaptateur secteur (fourni avec le graveur DVD) au graveur DVD.
2. Branchez l'appareil à l'adaptateur secteur (P.20) et réglez la molette de sélection sur une position autre que [OFF].
3. Connectez l'appareil au graveur DVD au moyen du câble USB mini AB fourni.



4. Mettez un disque en place dans le graveur.



Menu [GRAVEUR DVD]

- Lorsque le graveur est connecté, le menu [GRAVEUR DVD] s'affiche à l'écran ACL du caméscope. Si ce message ne s'affiche pas, reconnectez le câble USB mini AB.
- Connectez d'abord le graveur DVD à l'appareil, puis mettez le disque en place.

- Utilisez le câble USB mini AB fourni avec le graveur DVD (vendu séparément). Si un câble autre que celui fourni est utilisé, le bon fonctionnement ne peut être garanti.
- Connectez le caméscope directement au graveur DVD sans passer par un concentrateur USB.
- Il est essentiel que seuls les adaptateurs secteur recommandés soient utilisés avec l'appareil et le graveur DVD. Il n'est pas possible d'alimenter le graveur DVD par le truchement d'une connexion USB. De plus, la connexion entre l'appareil et le graveur DVD ne fonctionnera pas si l'appareil est alimenté par sa batterie.
- Si le graveur DVD est connecté à cet appareil avec un disque déjà en place, le message « IMPOSSIBLE DE VÉRIFIER PÉRIPHÉRIQUE CONNECTÉ. DÉBRANCHER LE CÂBLE USB DE L'APPAREIL » pourrait s'afficher après l'affichage pendant une minute de « Patientez. ». Le cas échéant, débranchez le câble USB Mini AB de l'appareil et retirez le disque du graveur DVD afin de vous assurer que le disque est utilisable et n'a pas été mis en place sens dessus dessous.
- Si le message « LECTURE EN COURS… » demeure affiché plus de 2 minutes, retirez le disque du graveur DVD et assurez-vous qu'il est utilisable et qu'il n'a pas été mis en place sens dessus dessous.

Utilisation d'un graveur DVD (vendu séparément) (suite)

Dans le cas d'images fixes, toutes les scènes sont copiées à la fois. Dans le cas d'images animées, toutes les scènes ou seulement quelques scènes ou seulement celles enregistrées à une date donnée peuvent être sélectionnées et copiées.

Copie d'images fixes sur un disque

① Sélectionnez [GRAVER DISQUE] dans le menu [GRAVEUR DVD] (P.65).

② Sélectionnez [IMAGE].

La copie débute. Suivez alors les instructions qui s'affichent.

■ Annulation de la copie

Appuyez sur MENU. Le menu [GRAVEUR DVD] s'affiche.

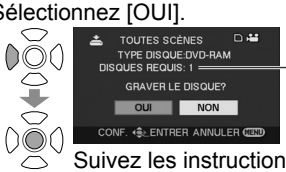
- Après la fin de la copie des images fixes, il est possible de créer un autre disque avec les mêmes images.

Copie de toutes les images animées sur un disque

① Sélectionnez [GRAVER DISQUE] dans le menu [GRAVEUR DVD] (P.65).

② Sélectionnez [VIDÉO] → [COPIER DVD] → [TOUTES SCÈNES] ou [SCÈNES AJOUTÉES].
[TOUTES SCÈNES] : Toutes les images animées sont copiées.
[SCÈNES AJOUTÉES] : Les images animées enregistrées après la copie au moyen de la fonction [GRAVER DISQUE] (celles non identifiées par [☑]) sont copiées sur un autre disque.

③ Sélectionnez [OUI].



Le nombre de disques requis pour la copie s'affiche. Si deux disques ou plus sont nécessaires, suivez les instructions qui s'affichent pour changer les disques.

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

■ Annulation de la copie

Appuyez sur MENU. Le menu [GRAVEUR DVD] s'affiche.

- [☑] identifie les vignettes des images animées ayant été copiées au moyen de la fonction [COPIER DVD]. Toutes les images animées identifiées par [☑] peuvent être supprimées en même temps. (P.69)
- Après la fin de la copie des images animées, il est possible de créer un autre disque avec les mêmes images.

Les images animées et fixes enregistrées sur cet appareil peuvent être copiés sur des disques au moyen d'un graveur DVD (vendu séparément).

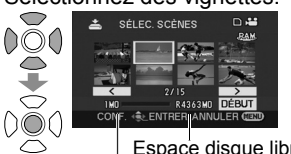
Copie d'images animées sélectionnées sur un disque

① Sélectionnez [GRAVER DISQUE] dans le menu [GRAVEUR DVD] (P.65).

② Sélectionnez [VIDÉO] → [SCÈNES FAVORITES] → [SÉLEC. SCÈNES] ou [SÉLEC. DATE].

■ SÉLEC. SCÈNES

③ Sélectionnez des vignettes.

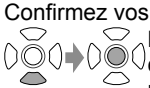


Espace disque libre

Taille de la scène

La vignette sélectionnée est identifiée par un cadre rouge. Pour la désélectionner, appuyez de nouveau sur la touche centrale du curseur.

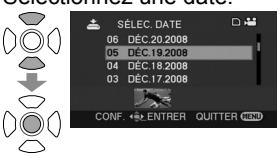
④ Confirmez vos sélections.



Lorsque [DÉBUT] est sélectionné, un message de confirmation s'affiche.

■ SÉLEC. DATE

③ Sélectionnez une date.

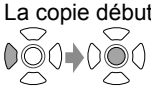


La date sélectionnée est identifiée par un cadre rouge. Pour la désélectionner, appuyez de nouveau sur la touche centrale du curseur.

④ Confirmez vos sélections.

Sur pression de la touche, un message de confirmation s'affiche.

⑤ La copie débute.



Sélectionnez [OUI] et suivez les instructions qui s'affichent.

■ Annulation de la copie

Appuyez sur MENU. Le menu [GRAVEUR DVD] s'affiche.

- Recommencez l'étape ③ pour sélectionner plusieurs scènes d'images animées. Jusqu'à 50 scènes peuvent être sélectionnées à la fois lorsque « SÉLEC. SCÈNES » est sélectionné ; avec « SÉLEC. DATE », il est possible de sélectionner un total de 50 dates.
- Avec [SÉLEC. SCÈNES], les scènes sont copiées sur un seul disque. Si la taille des images animées excède la capacité du disque, le message « Espace disque libre » s'affiche en rouge et la capacité manquante est indiquée. Sélectionnez les scènes qui pourront prendre place sur le disque.
- Avec [SÉLEC. DATE], le nombre de disques requis pour la copie s'affiche. Si deux disques ou plus sont nécessaires, suivez les instructions qui s'affichent pour changer les disques.
- Après la fin de la copie des images animées, il est possible de créer un autre disque avec les mêmes images.

Utilisation d'un graveur DVD (vendu séparément) (suite)

■ Copie sur un graveur DVD

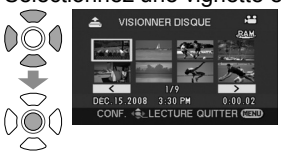
- Après la fin de la copie mais avant la suppression des données sur la carte SD, vérifiez la lisibilité du disque et assurez-vous que toutes les données ont été bien copiées (P.69).
- Pendant que la copie est en cours, ne mettez ni l'appareil ni le graveur DVD hors marche et ne déconnectez pas le câble USB Mini AB. Par ailleurs, protégez l'appareil et le graveur DVD de tout risque de choc.
- Il n'est pas possible de retirer le disque pendant qu'une copie est en cours.
- Les scènes sont copiées dans l'ordre où elles ont été enregistrées. Cet ordre ne peut être modifié.
- Des images en provenance de plusieurs cartes SD ne peuvent être copiées sur un même disque.
- Il n'est pas possible de copier à la fois des images animées et des images animées sur un même disque.
- Un maximum de 9 999 images peut êtres copiées sur un même disque.
- Si deux disques ou plus sont nécessaires pour la copie, la dernière séquence d'images animées enregistrée sur chacun des disques sera automatiquement divisée.
- La date d'enregistrement des scènes ou des fichiers copiés sur un disque au moyen d'un graveur connecté à cet appareil sera celle à laquelle ils ont été copiés. Selon le logiciel utilisé, il se pourrait que l'affichage de cette date ne soit pas juste.
- Les scènes copiées sur une carte SD en utilisant le logiciel fourni avec l'appareil ne peuvent pas être copiées sur un disque au moyen d'un graveur DVD.
- Il pourrait ne pas être possible de copier des données enregistrées sur un autre appareil. De plus, de telles données pourraient ne pas pouvoir être lues même si leur copie a réussi.
- Lorsque des images fixes ont été enregistrées sur une carte SD à partir, par exemple, d'un ordinateur, celles qui ne sont pas affichées à l'écran ACL de l'appareil ne pourront être copiées sur disque.
- Selon l'appareil utilisé aux fins de lecture, il pourrait ne pas être possible de visionner des images copiées sur un disque créé sur un graveur DVD connecté à cet appareil.
- Lorsqu'un disque créé à partir de cet appareil sur un graveur DVD est mis en place dans un enregistreur DVD, un message vous enjoignant de formater le disque pourrait s'afficher. Ne formatez pas le disque car cela aurait pour effet d'effacer toutes les données qui s'y trouvent.
  Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur DVD.

Les images animées et fixes enregistrées sur cet appareil peuvent être copiés sur des disques au moyen d'un graveur DVD (vendu séparément).

Lecture de disques

1 Sélectionnez [VISIONNER DISQUE] dans le menu [GRAVEUR DVD] (P.65).

2 Sélectionnez une vignette et lancez la lecture de la scène.



Pour plus de détails, reportez-vous aux sections suivantes :
- Visionnement d'images animées (P.52)
- Visionnement d'images fixes (P.55)

■ Pour annuler

Appuyez sur MENU ◯ . Le menu [GRAVEUR DVD] s'affiche.

- Avec un disque comportant à la fois des images animées et des images fixes qui a été copié depuis d'autres appareils, seules les images animées seront lues. Il pourrait ne pas être possible de visionner des disques enregistrés sur d'autres appareils.

Pour quitter

1 Appelez l'affichage du menu [GRAVEUR DVD]. (P.65)

MENU

2 Retirez le disque du graveur DVD.

3 Déconnectez le câble USB mini AB.

Suppression d'images animées copiées

Toutes les images animées identifiées par le symbol [☑] peuvent être supprimées à la fois.

1 Réglez la molette de sélection sur [▶].

2 Faites les sélections dans le menu (P.26).

MENU ◯ → [MODIF. SCÈNE]→[SUPPRIMER]→[COPIÉS] →[OUI]

3 Mettez fin à l'opération de suppression.

MENU

Utilisation avec un ordinateur

1 Logiciels inclus sur le CD-ROM

Le CD-ROM fourni inclut les logiciels décrits ci-dessous.
Le CD-ROM ne peut être utilisé que sur des ordinateurs fonctionnant sous un système d'exploitation Windows.

■ Logiciel de montage vidéo MotionSD STUDIO, version 1.3E

Ce logiciel permet la capture d'images animées et d'images fixes depuis cet appareil, en plus de l'édition et de l'acheminement.
Les images animées et les images fixes enregistrées peuvent aussi être jointes à un courriel, éditées et sauvegardées sur un DVD.
Pour de plus amples détails sur MotionSD STUDIO, reportez-vous à son manuel d'utilisateur au format PDF.

■ DirectX (Pour Windows 2000)

Pour pouvoir utiliser MotionSD STUDIO, vous devez avoir installé Microsoft DirectX, version 9.0b ou 9.0c.
Si ce logiciel n'est pas déjà installé sur votre ordinateur, installez-le de la manière suivante :

- Installez DirectX en même temps que MotionSD STUDIO.
- Pour l'installer, cliquez sur [DirectX] dans le menu de configuration.

● Selon le système d'exploitation utilisé, les logiciels prenant en charge des versions antérieures de DirectX pourraient ne pas fonctionner adéquatement après l'installation de DirectX version 9.0b ou 9.0c. Dans une telle éventualité, communiquez avec les manufacturiers de ces applications. (Votre ordinateur doit pouvoir prendre en charge DirectX version 9.0b ou 9.0c.)

● Nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement du caméscope si vous utilisez des logiciels autres que ceux fournis.

Accord de licence de l'utilisateur final

Avant d'ouvrir le CD-ROM, lisez les instructions suivantes.

Accord de licence de l'utilisateur final

Il est concédé au ("Titulaire de la licence") une licence sur le logiciel défini dans le présent Contrat de licence de l'utilisateur final ("Contrat") à condition qu'il accepte les termes et conditions du présent Contrat. Si le Titulaire de la licence n'accepte pas les termes et conditions du présent Contrat, il doit immédiatement retourner le logiciel à Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. ("Matsushita"), ses distributeurs ou revendeurs auprès desquels il a effectué l'achat.

Article 1 Licence

Le Titulaire de la licence a le droit d'utiliser le Logiciel, y compris les informations enregistrées ou décrites sur le CD-ROM, dans le manuel d'utilisation et tout autre support fourni au Titulaire de la licence (collectivement "le Logiciel"), mais tous les droits applicables aux brevets, droits d'auteur, marques commerciales et secrets commerciaux du Logiciel ne sont pas transférés au Titulaire de la licence.

Article 2 Utilisation par un tiers

Le Titulaire de licence ne doit pas utiliser, copier, modifier, transférer ou permettre à un tiers, à titre gratuit ou non, d'utiliser, copier ou modifier le Logiciel sauf sur stipulation expresse contraire dans le présent Contrat.

Article 3 Restrictions sur la copie du logiciel

Le Titulaire de licence est autorisé à effectuer une seule copie du Logiciel ou de l'une de ses parties à des fins de sauvegarde uniquement.

Article 4 Ordinateur

Le Titulaire de la licence ne peut utiliser le Logiciel que sur un seul ordinateur et ne doit pas l'utiliser sur plus d'un ordinateur.

Article 5 Ingénierie inverse, Décompilation ou Désassemblage

Le Titulaire de licence ne doit pas faire d'ingénierie inverse, décompiler ou désassembler le Logiciel, sauf dans la mesure où l'une de ces opérations est autorisée par la législation ou la réglementation du pays de résidence du Titulaire de licence. Matsushita ou ses distributeurs ne pourront pas être tenus pour responsables de défauts du Logiciel ou d'un préjudice subi par le Titulaire de licence causés par une ingénierie inverse, décompilation ou désassemblage du Logiciel réalisés par le Titulaire de la licence.

Article 6 Indemnisation

Le Logiciel est fourni "EN L'ÉTAT" sans garantie de quelque nature que ce soit, soit explicite, soit implicite, y compris, à simple titre indicatif, les garanties de non contrefaçon, d'exploitabilité et/ou de conformité à un usage particulier. En outre, Matsushita ne garantit pas que le fonctionnement du Logiciel ne peut pas donner lieu à des interruptions ou des erreurs. Matsushita ou ses distributeurs ne pourront pas être tenus pour responsables des dommages, quels qu'ils soient, subis par le Titulaire de la licence du fait de l'utilisation du Logiciel par le Titulaire de la licence.

Article 7 Contrôle à l'exportation

Le Titulaire de licence s'engage à n'exporter ou réexporter le Logiciel vers aucun pays sous quelque forme que ce soit sans les licences d'exportation réglementaires du pays de résidence du Titulaire de licence éventuellement nécessaires.

Article 8 Cessation de la Licence

Le droit concédé au Titulaire de licence en vertu du présent Contrat sera automatiquement résilié si le Titulaire de licence contrevient à l'un des termes et conditions du Contrat. En cas de cessation, le Titulaire de licence devra détruire à ses frais le Logiciel et sa Documentation connexe ainsi que toutes leurs copies.

Configuration requise

- Même avec la configuration minimale requise, certains ordinateurs ne peuvent pas prendre en charge le logiciel fourni.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98/98SE, Windows Me et Windows NT.
- Le fonctionnement avec un système d'exploitation mis à jour ne peut être garanti.
- Le fonctionnement sous un système d'exploitation autre que celui qui a été préinstallé ne peut être garanti.

■ Configuration minimale requise pour MotionSD STUDIO

PC	Ordinateur personnel IBM PC/AT compatible avec l'un des systèmes d'exploitation préinstallés indiqués ci-dessous
Système d'exploitation	Microsoft Windows 2000 Professionnel Service Pack 4 Microsoft Windows XP Édition Familiale Service Pack 2 Microsoft Windows XP Professionnel Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium
Microprocesseur	Intel® Pentium® III 800 MHz ou plus (y compris processeurs compatibles. Intel® Pentium® 4 1,6 GHz ou plus recommandé)
Mémoire vive	Windows 2000/XP : 256 Mo ou plus (recommandé : 512 Mo ou plus) Windows Vista : 512 Mo ou plus (recommandé : 1 Go ou plus)
Espace libre sur disque dur	Ultra DMA—33 ou plus (100 ou plus recommandé) 640 Mo ou plus (Lors de l'écriture sur un DVD, la même quantité d'espace libre que celle sur le disque est nécessaire.)
Affichage	Haute couleur (16 bits) ou plus (32 bits recommandé) Résolution du bureau de 1024 x 768 pixels ou plus (1280 x 1024 pixels ou plus recommandé) Accélérateur graphique compatible avec DirectX 9.0b ou 9.0c, et DirectDraw overlay
Son	Dispositif audio compatible avec Windows (prise en charge de DirectSound®)
Lecteur de disque	Lecteur CD-ROM (pour installation) Pour la gravure sur DVD, un lecteur et un support compatibles sont nécessaires.
Interface	Port USB (USB haute vitesse (USB 2.0) recommandé)
Autres équipements	Souris ou dispositif de pointage équivalent
Logiciels	Windows 2000/XP : DirectX® 9.0b ou 9.0c (9.0c est déjà installé sous Windows® XP SP2.) Windows Vista : DirectX® 10 (déjà installé sous Windows Vista) ● Si ce logiciel est installé sur un PC qui ne peut prendre en charge les versions de DirectX® indiquées plus haut, le PC pourrait ne pas fonctionner adéquatement. En cas de doute quant à la compatibilité de votre ordinateur, communiquez avec le manufacturier. Microsoft® Windows Media® Player, version 6.4 à 11

L'utilisation du logiciel fourni exige la configuration minimale décrite ci-dessous.

- Le CD-ROM fourni est disponible uniquement pour Windows.
- Lorsque deux périphériques USB ou plus sont connectés à un même PC ou encore lorsque des périphériques sont connectés par l'intermédiaire d'un concentrateur USB ou encore au moyen d'un câble USB prolongateur, le bon fonctionnement ne peut être garanti.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement à microprocesseurs multiples.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement à amorces multiples (multi-boot).
- Le bon fonctionnement n'est pas garanti sous Microsoft Windows XP Édition Media Center et Édition Tablet PC, et n'est pas compatible avec des environnements 64 bits.

Configuration minimale requise pour lecteurs externes (stockage de masse)

PC	Ordinateur personnel IBM PC/AT compatible avec l'un des systèmes d'exploitation préinstallés indiqués ci-dessous
Système d'exploitation	Microsoft Windows 2000 Professionnel Service Pack 4 Microsoft Windows XP Édition Familiale / Professionnel Microsoft Windows Vista Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium/Intégrale/Professionnel/Entreprise
Microprocesseur	Windows 2000/XP : Intel® Pentium® III 450 MHz ou plus Intel® Celeron® 400 MHz ou plus Windows Vista : Y compris microprocesseurs compatibles. Intel® Pentium® 4 1,6 GHz ou plus recommandé
Mémoire vive	Windows 2000/XP : 128 Mo ou plus (recommandé : 256 Mo ou plus) Windows Vista Édition Familiale Basique : 512 Mo ou plus Windows Vista Intégrale/Professionnel/Familiale Premium/ Entreprise : 1 Go ou plus
Interface	Port USB
Autres équipements	Souris ou dispositif de pointage équivalent

- Connexion USB : les données peuvent être transférées sur un ordinateur.

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista, Windows Media®, DirectX®, DirectDraw® et DirectSound® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation enregistrées aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- IBM® et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation enregistrées aux États-Unis.
- Intel®, Pentium® et Celeron® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Intel Corporation enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans le manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit en question.

Installation de MotionSD STUDIO

- Avant d'installer le logiciel, vérifiez votre configuration (P.72) et fermez toutes les applications.
- N'effectuez aucune opération sur l'ordinateur pendant l'installation du logiciel.
- Ne connectez pas le caméscope à votre ordinateur avant que l'installation ne soit terminée.
- Installez MotionSD STUDIO seulement à partir du CD-ROM fourni.

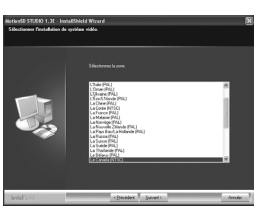
1 Introduisez le CD-ROM dans le lecteur de votre ordinateur.
Le menu d'installation s'ouvre automatiquement.

2

Cliquez sur [MotionSD STUDIO 1.3E].
Dans le cas où l'installation est interrompue à mi-chemin, le logiciel pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

3

Cliquez sur [Suivant].
Suivez les instructions qui s'affichent pour continuer l'installation.
- Selon la configuration de votre ordinateur, il pourrait être nécessaire d'installer DirectX. Si tel est le cas, cliquez sur [Oui] et installez-le.

4 

Sélectionnez un pilote vidéo et cliquez sur [Suivant]. [Readme.txt] s'affiche une fois l'installation terminée. Vérifiez-en le contenu.

5 Cliquez sur [Terminer].
La sélection de « Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant. » redémarre automatiquement l'ordinateur et termine l'installation. Éjectez le CD-ROM.

Une fois l'installation terminée, l'icône [ ] s'affiche sur la barre des tâches. Si le caméscope est connecté à l'ordinateur au moyen d'un câble USB, la boîte de dialogue [Auto-activation Navigateur SD] s'affiche (P.76).
Une fois l'installation terminée, un clic sur [MotionSD STUDIO 1.3E] dans [Setup Menu] (menu de configuration) lance le programme de désinstallation.
Cliquez sur [EXIT] dans [Setup Menu] (menu de configuration) pour fermer le menu.

- MotionSD STUDIO ne peut être utilisé que sur des ordinateurs fonctionnant sous Windows.
- Installez et désinstallez le logiciel avec l'autorisation de votre administrateur de systèmes.

■ Si le menu de configuration ne s'affiche pas automatiquement

Double-cliquez sur l'icône du CD-ROM [ ] associé au lecteur de CD-ROM dans [Poste de travail].

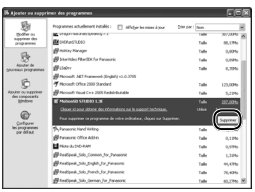
■ Désinstallation du logiciel

1

- Sous Windows 2000 ou XP
  Cliquez sur [démarrer] → ([Paramètres] →) [Ajouter ou supprimer des programmes] dans le [Panneau de configuration].

- Sous Windows Vista
  Dans le menu Démarrer, sélectionnez [Panneau de configuration] → [Programmes] → [Désinstaller un programme].

2



Sélectionnez [MotionSD STUDIO 1.3E] et cliquez sur [Supprimer] ou [Désinstaller/Supprimer].
Suivez les instructions qui s'affichent pour désinstaller le programme.
La désinstallation terminée, redémarrez l'ordinateur.

■ Consultation du manuel de l'utilisateur de MotionSD STUDIO (fichier PDF)

Cliquez [Tous les programmes (ou [Programmes])] → [Panasonic] → [MotionSD STUDIO 1.3E] → [Manuel] du menu de démarrage de Windows.
Ou, sélectionnez [Manuel] depuis le menu [Aide] au haut de la fenêtre [Ecran de montage] dans MotionSD STUDIO.

- Adobe Acrobat Reader 5.0 ou une version subséquente ou Adobe Reader 7.0 ou une version subséquente est requis pour lire le fichier PDF.

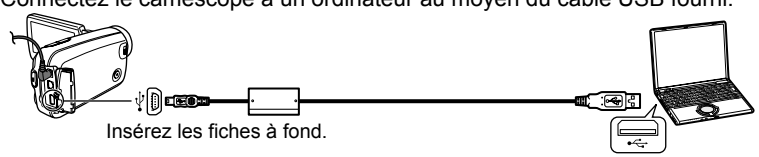
Utilisation de MotionSD STUDIO

Importation d'images animées et d'images fixes

Lorsque ce caméscope est connecté à un ordinateur, MotionSD STUDIO démarre automatiquement.

- Pour utiliser cette application sous Windows Vista, ouvrez une session à titre d'administrateur ou par le truchement d'un compte utilisateur ordinaire. Les comptes d'invités ne peuvent être utilisés. Pour utiliser l'application sous Windows XP ou 2000, il faut ouvrir une session à titre d'administrateur.
- Avant d'utiliser MotionSD STUDIO, sélectionnez [Lisez-moi d'abord] à partir du menu de démarrage. Ce fichier contient des instructions supplémentaires ou des informations à jour.
- Au moment du démarrage initial du programme, le « Contrat de licence utilisateur final » s'affiche. Lisez-le attentivement, puis cliquez sur [J'accepte].

1. Connectez le caméscope à l'adaptateur secteur et branchez ce dernier dans une prise de courant (P.20), puis réglez la molette de sélection sur une position autre que [OFF].
2. Connectez le caméscope à un ordinateur au moyen du câble USB fourni.



Insérez les fiches à fond.

3. Sélectionnez [CONNEX. PC] dans l'écran [SÉLECTION FONCTION USB] du caméscope.
   La boîte de dialogue [Auto-activation Navigateur SD] s'affiche.
4.
   MotionSD STUDIO - Auto-activation Navigateur SD
Une carte SD a été détectée.
Voulez-vous démarrer le Navigateur SD et importer des images cartes SD?
* Les fichiers données vidéo suivantes enregistrées par un caméscope SD avec MotionSD STUDIO Fourni seront importées.
- Vidéo (Format: SD-Vidéo)
- Images fixes (JPEG)
Le paramétrage auto-activation Navigateur SD peut être modifié depuis l'écran de paramétrage Navigateur SD.
Oui
Non

   Cliquez sur [OUI].
   La fenêtre [Navigateur SD] s'affiche ; suivez les instructions à l'écran.

- N'utilisez pas de câble USB autre que celui fourni. (Le bon fonctionnement n'est pas garanti avec tout autre câble USB.)
- **Ne déconnectez pas le câble USB ni ne mettez l'appareil hors marche pendant que le témoin d'accès à la carte est allumé.**
- Lors de la première connexion du caméscope à un ordinateur, il se peut qu'il soit nécessaire de redémarrer l'ordinateur.
- Pour transférer sur une carte SD des images animées éditées dans MotionSD STUDIO, utilisez une carte SD compatible (P.18).
- Lors du transfert d'un nombre élevé de scènes sur une carte SD, un DVD-R/RW ou un DVD-RAM, l'affichage des vignettes ou le transfert pourrait prendre un certain temps.

Pour des instructions détaillées, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de MotionSD STUDIO (fichier PDF) (P.75).

Édition d'images animées et d'images fixes

①

Double-cliquez sur l'icône

sur le Bureau.
La fenêtre illustrée ci-contre s'affiche.

- Si l'icône ne s'affiche pas sur le Bureau, sélectionnez [Tous les programmes (ou [Programmes])] → [Panasonic] → [MotionSD STDIO 1.3E] → [MotionSD STUDIO] dans le menu de démarrage.

②

Cliquez sur [QUITTER cet écran].
La fenêtre de démarrage s'affiche.

Fermeture de MotionSD STUDIO

■ À partir de l'écran [Navigateur SD]

Cliquez sur [Quitter] dans le coin inférieur droit de l'écran.

■ À partir de l'écran [Ecran de montage]

Cliquez sur [MotionSD STUDIO Quitter] dans le coin inférieur gauche de l'écran.

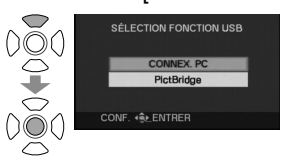
Ou sélectionnez [Quitter application] dans le menu [Fichier].

Utilisation de l'appareil en tant que disque amovible (stockage de masse)

Connexion de l'appareil à un ordinateur

Faites fonctionner l'appareil et les périphériques qui lui sont connectés sur le secteur.

1. Connectez le caméscope à l'adaptateur secteur et branchez ce dernier dans une prise de courant (P.20), puis réglez la molette de sélection sur une position autre que [OFF].
2. Connectez le caméscope à un ordinateur au moyen du câble USB fourni (P.76).
3. Sélectionnez [CONNEX. PC].



• La carte SD du caméscope s'affiche sur le Bureau en tant que lecteur externe.

- Lors de la connexion du caméscope à un ordinateur, [Disque amovible] s'affiche dans [Poste de travail].
- Dans Explorateur Windows, la carte SD est identifiée comme étant un lecteur externe (lecteur de disque E, etc.).
- Pendant que l'ordinateur accède à la carte SD mise en place dans l'appareil, [ ] apparaît dans le coin droit inférieur de l'écran ACL de l'appareil.

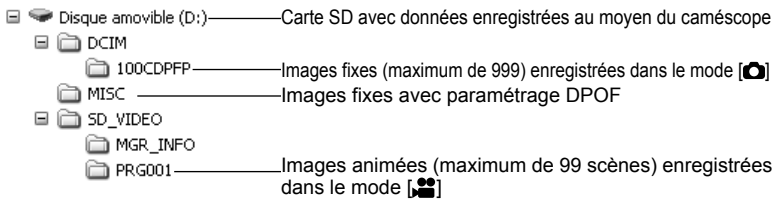
Déconnexion

1. Cliquez sur [ ] ou l'icône [ ] dans la barre des tâches.
2. Cliquez sur « Retirer Périphérique de stockage en masse USB – Lecteur en toute sécurité ».
3. Lorsque le message de confirmation de la déconnexion s'affiche, cliquez sur [OK].
4. Déconnectez le câble USB (fourni) de l'ordinateur.

Cet appareil peut être utilisé en tant que disque amovible.

Structure des fichiers sur une carte SD

Le contenu de la carte SD mise en place dans le caméscope peut être consulté à partir de l'ordinateur. Les images animées et les images fixes enregistrées sur le caméscope sont sauvegardées dans des fichiers organisés selon l'arborescence illustrée ci-dessous.


Disque amovible (D:)
Carte SD avec données enregistrées au moyen du caméscope
DCIM
100CDPFP
Images fixes (maximum de 999) enregistrées dans le mode [📷]
MISC
Images fixes avec paramétrage DPOF
SD_VIDEO
MGR_INFO
PRG001
Images animées (maximum de 99 scènes) enregistrées dans le mode [📹]

- Ne déplacez pas, ni ne renommez, supprimez, compressez, formatez ni n'effectuez aucune autre opération sur les images animées ou les dossiers au moyen de Explorateur Windows ou de Finder du système Macintosh. Sinon, il ne sera plus possible de visionner les images animées.
- Pour éditer des images animées, utilisez un logiciel capable de prendre en charge des fichiers SD-Vidéo tel que MotionSD STUDIO.

- Les données non prises en charge par ce caméscope ne peuvent être lues par celui-ci même si elles sont copiées sur une carte SD compatible.

Vérification des connexions

① Connectez le caméscope à un ordinateur au moyen du câble USB fourni (P.76).

② Ouvrez le Gestionnaire de périphériques.

- Sous Windows 2000
  Cliquez sur [démarrer] → [Paramètres] → [Panneau de configuration] → [Système] → onglet [Matériel] → bouton [Gestionnaire de périphériques].
- Sous Windows XP
  Cliquez sur [démarrer] → [Panneau de configuration] → [Performances et maintenance] → [Système] → onglet [Matériel] dans la fenêtre [Propriétés Système] → bouton [Gestionnaire de périphériques].
- Sous Windows Vista
  Dans le menu de démarrage, sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système et Maintenance] → [Système] → [Gestionnaire de périphériques] (dans la fenêtre [Tâches]).
  Si une fenêtre de confirmation s'affiche, cliquez sur le bouton [Continuer].

■ Reconnaissance du lecteur

Le message « Périphérique de stockage de masse USB » s'affiche dans [Contrôleurs de bus USB]. (L'affichage peut varier selon le type d'ordinateur.)

■ Non reconnaissance du lecteur

Le symbole [!] ou le message [Périphérique inconnu] s'affiche dans [Contrôleurs de bus USB] ou [Autres périphériques].
Tentez de remédier au problème par l'un des moyens suivants :

- Méthode [1] : Mettez le caméscope et l'ordinateur hors marche et remettez-les en marche pour refaire la connexion.
- Méthode [2] : Retirez la carte SD du caméscope puis réinsérez-la.
- Méthode [3] : Connectez le câble USB à un autre port USB de l'ordinateur.

- Si le problème persiste, communiquez avec le manufacturier de l'ordinateur.

Connexion à un ordinateur Macintosh

Configuration requise pour disque amovible

PC	Macintosh
SE	Mac OS X 10.4 « Tiger » (aucun pilote USB requis)
Processeur	PowerPC G5 (1,8 GHz ou plus) Intel® Core™ Duo, Intel® Core™ Solo
Mémoire vive	64 Mo ou plus
Interface	Port USB

- Même avec la configuration minimale requise, certains ordinateurs ne peuvent pas prendre en charge le logiciel fourni.

Connexion à un ordinateur

Connectez le caméscope à un ordinateur au moyen du câble USB fourni (P.76).

Une icône étiquetée [NO_NAME] (Sans nom) ou [Untitled] (sans titre) s'affiche sur le Bureau.

Copie d'images fixes sur un ordinateur

① Double-cliquez sur l'icône [NO_NAME] (Sans nom) ou [Untitled] (sans titre) sur le Bureau.
Les images fixes sont enregistrées dans le dossier [100CDPFP] sous le dossier [DCIM].

② Par glisser-déposer, déplacez les images à copier sur l'ordinateur.

Déconnexion

① Faites glisser l'icône de disque [NO_NAME] (Sans nom) ou [Untitled] (sans titre) sur [Trash] (Corbeille)

② Déconnectez le câble USB (fourni) de l'ordinateur.

- Apple, Mac OS sont soit des marques de commerce soit des marques déposées de Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- PowerPC® est une marque de commerce de International Business Machines Corporation.
- Intel® Core™ est soit une marque de commerce soit une marque déposée de Intel Corporation enregistrées aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans le manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit en question.

1 Menus

Menu d'enregistrement

Réglez la molette de sélection sur [🎥] ou [📷].

Menu principal	Sous-menus	Description
BASE	SCN MODE SCÈNE	Utilisation de paramètres établis en fonction de besoins précis.
	GRILLE DE RÉF.	Vérification de la composition pour voir si le caméscope est bien droit.
	MODE ENREG.	Sélection du mode d'enregistrement d'images animées.
	QUALITÉ IMAGE	Paramétrage de la qualité des images fixes.
	RÉG. HORLOGE	Programmation de la date/heure.
	HEURE MOND.	Programmation de la date/heure locale d'une destination de voyage.
AVANCÉ	ZOOM NUM.	Activation du zoom numérique.
	STAB. ÉLECTRO.	Stabilisation de l'image par compensation du bougé
	COUPE VENT	Réduction du bruit du vent.
	MIC ZOOM	Activation d'un effet zoom pour l'enregistrement audio.
	OBT. LENT AUTO	Réglage automatique de la vitesse d'obturation.
	EFFET OBTUR.	Annulation de l'effet sonore de l'obturateur.
	FORMAT IMAGE	Sélection du format d'image à l'enregistrement.
	FONDU	Changement de la couleur du fondu.
CONFIGURATION		Paramétrages de base.
LANGUAGE		Sélection de la langue des menus et de l'affichage.

Menu de lecture

Réglez la molette de sélection sur [▶] ou [📷].

Menu principal	Sous-menus	Description
MODIF. SCÈNE	VERR. ACT.	Protection contre l'effacement par inadvertance.
	SUPPRIMER	Suppression de scènes.
CONF. IMAGE	VERR. ACT.	Protection contre l'effacement par inadvertance.
	PARAM. DPOF	Inscription sur la carte SD des données sur l'impression.
CONFIGURATION		Paramétrages de base.
LANGUAGE		Sélection de la langue des menus et de l'affichage.

Permet l'utilisation des diverses fonctions d'enregistrement et de lecture et d'effectuer les paramétrages de base. (Pour la marche à suivre, reportez-vous à la page 26.)
● Les paramètres inscrits dans un [ ] sont ceux établis par défaut.

	Paramétrages/Indications	Mode	Page
	[HORS FONCT] / / / / /		45
	[HORS FONCT] / EN FONCT.		51
	[XP] / [SP] / [LP]		33
	[] /		35
	OUI / NON		28
	OUI / NON		50
	[HORS FONCT] / 25x / 700x		36
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		37
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		51
	[HORS FONCT] / EN FONCT.		37
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		37
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		34
	4:3 / [16:9]		32
	BLANC / [NOIR]		39
	Pour plus de détails sur le menu CONFIGURATION, reportez-vous à la page 84.		—
	[English] / Français / Español		27

	Paramétrages/Indications	Mode	Page
	OUI / [NON]		58
	TOUS / SÉLECT. / COPIÉS / NON		56, 69
	OUI / [NON]		58
	ANNUL.TOUT / RÉGLER / NON		59
	Pour plus de détails sur le menu CONFIGURATION, reportez-vous à la page 84.		—
	[English] / Français / Español		27

Menu CONFIGURATION

Rubrique	Description
AFFICHAGE	Affichage des informations ou paramètres courants à l'écran ACL. •Même si cette option est réglée sur [HORS FONCT], l'état des fonctions, la date et l'heure mondiale demeureront affichés.
DATE/HEURE	Sélection du style d'affichage de la date et de l'heure.
FORMAT DATE	Sélection du style d'affichage de la date.
FORMAT CARTE	Formatage de la carte SD.
ACTIV. RAPIDE	Activation rapide de l'enregistrement.
ÉCO. ÉNERGIE	Mise hors marche après un délai d'inactivité préréglé. Cette fonction ne peut être utilisée dans les conditions suivantes : •lorsque l'appareil fonctionne sur le secteur. •lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur ou à une imprimante au moyen d'un câble USB.
ENR. AUDIO	Sélectionnez le mode d'enregistrement audio. Sur cet appareil, le mode audio ne peut être changé après l'enregistrement mais, si le logiciel MotionSD STUDIO fourni avec l'appareil est utilisé, le son peut être enregistré sur des disques DVD au format [DOLBY] ou sur des cartes SD au format [MPEG].
BIP	Activation du bip de confirmation de certaines opérations comme le début et la fin d'un enregistrement. Lorsque [EN FONCT.] a été sélectionné Bip : •au début d'un enregistrement ou lorsque l'appareil est mis en marche •reconnaissance d'un ordinateur ou d'une imprimante Bip-bip : •à la fin d'un enregistrement ou lorsque l'appareil est mis hors marche Bip-bip, bip-bip … (4 bips successifs) : •dans le cas où une erreur empêche l'enregistrement, etc. Lisez le message qui s'affiche (P.88) à l'écran ACL.
ACCENTU. ACL	Accentuation de la luminosité de l'écran ACL.
RÉGLAGE ACL	Réglage de la luminosité ou de la densité de la couleur de l'écran ACL.
FORMAT TÉLÉ	Affichage des images au format du téléviseur auquel le caméscope est connecté.
AFF. TÉLÉ	Affichage des informations sur l'écran du téléviseur auquel le caméscope est connecté.
POURSUITE	Poursuite de la lecture à partir de l'endroit où elle avait été interrompue.
RÉGLAGE INITIAL	Rétablissement de tous les paramètres, à l'exception [LANGUAGE] et [RÉG. HORLOGE], à leurs valeurs par défaut.
MODE DÉMO	Présentation d'une vidéo de démonstration du fonctionnement de l'appareil (mode démo). La démonstration est interrompue sur lancement de n'importe quelle opération sauf sur pression de la touche [AUTO] ou [MANUAL AF/MF], mais elle se poursuit après un délai d'inactivité d'environ 10 minutes ou plus.

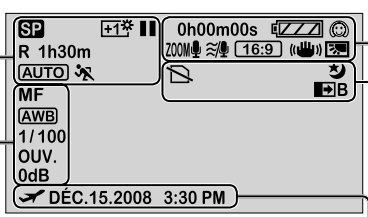
Permet l'utilisation des diverses fonctions d'enregistrement et de lecture et d'effectuer les paramétrages de base. (Pour la marche à suivre, reportez-vous à la page 26.)
● Les paramètres inscrits dans un [ ] sont ceux établis par défaut.

	Paramétrages/Indications	Mode	Page
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		32
	HORS FONCT / D/H / [DATE]		28
	A/M/J / [M/J/A] / J/M/A		28
	OUI / NON		58
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		25
	HORS FONCT / [5 MINUTES] : Après un délai d'inactivité d'environ 5 minutes, l'appareil est automatiquement mis hors marche. Pour réutiliser l'appareil, réglez la molette de sélection sur [OFF] puis sur la position voulue.		—
	[DOLBY] : Ce paramètre audio convient pour la sauvegarde de données enregistrées sur une carte SD ou sur un disque DVD créé sur un graveur DVD. MPEG : Ce paramètre audio convient pour la lecture de la piste sonore sur un dispositif conforme à la norme SD-Vidéo.		32, 94
	HORS FONCT / [EN FONCT.]		—
	[☼] / [+1☼] / [+2☼] • [+1☼] Ce niveau de luminosité est automatiquement sélectionné lorsque l'appareil fonctionne sur l'adaptateur secteur.		29
	OUI / [NON]		29
	4:3 / [16:9]		60
	[HORS FONCT] / EN FONCT.		60
	[HORS FONCT] / EN FONCT.		54
	OUI / NON		—
	HORS FONCT : Par défaut, ce paramètre est [HORS FONCT]. [EN FONCT.] : Lorsque l'adaptateur secteur est branché et qu'aucune carte SD n'a été mise en place, la démonstration s'amorce et s'arrête dès qu'une carte SD est mise en place.		—

2 Affichages à l'écran ACL

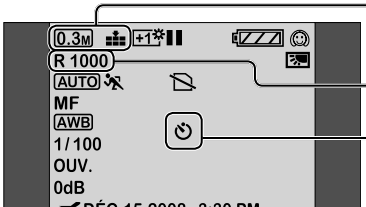
À l'enregistrement

Affichage dans le mode enregistrement d'images animées



- XP / SP / LP — Mode d'enregistrement (P.33)
- +1 / +2 — ACCENTU. ACL (P.29)
- ● / ▮▮ — (Rouge) Enregistrement/Écriture sur carte SD
- ▮▮ — (Vert) Pause enregistrement
- R 1h30m — Temps restant pour l'enregistrement (P.32)
- AUTO / MNL — Mode auto (P.32)/ Mode manuel (P.44)
- Mode scène (P.45)
- MF — Mise au point manuelle (P.44)
- AWB / — Balance des blancs (P.46)
- 1/30 - 1/8000 — Vitesse obturateur (P.48)
- FERM./F16 - F2.0 /OUV. — Nombre F (P.49)
- 0dB - 18dB — Valeur de gain (P.49)
- 0h00m00s — Temps d'enregistrement écoulé (P.32)
- Charge restante de la batterie (P.22)
- Mode carnation (P.41)
- ZOOM — Micro zoom (P.37)
- Fonction coupe vent (P.51)
- 16:9 — Format d'image (P.32)
- Stabilisateur d'image (P.37)
- Mode de compensation du contre-jour (P.40)
- 10x W T — Indication du grossissement zoom (P.36)
- Aucune carte SD n'est insérée/carte inutilisable.
- PRE·REC — Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) (P.42)
- Fonction MagicPix (P.41)
- B/N — Couleur du fondu (P.39)
- Heure mondiale (P.50)
- DÉC.15.2008 — Date (P.28)
- 3:30 PM — Heure (P.28)

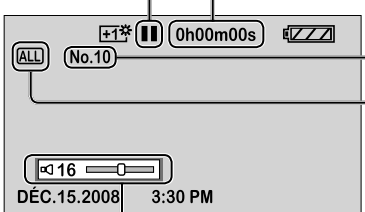
Affichage dans le mode enregistrement d'images fixes



- 0.3M — Résolution de l'image en pixels
- / — Qualité d'image (P.35)
- R 1000 — Nombre restant de photos (P.34)
- Retardateur (P.40)

À la lecture

Affichage dans le mode enregistrement d'images animées



Opération en cours (P.52)

- ▶ Lecture
- ▶▶ / ▶▶▶ Avance rapide
- ◀◀ / ◀◀◀ Retour rapide
- ▶▶| / |◀◀ Changement de scènes
- II▶ / ◀II Lecture image par image
- II Pause
- ▶| / |◀ Saut à la fin de la scène précédente/ au début de la scène suivante
- ▶ / ◀ Lecture au ralenti

0h00m00s Durée de la scène

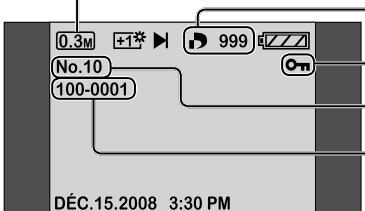
No.10 Numéro de scène (P.52)

Mode lecture

- ALL Toutes les scènes présentes sur le support sont affichées (P.53)
- DATE Les scènes enregistrées à la date sélectionnée sont affichées (P.53)

16 Réglage du volume (P.52)

Affichage dans le mode visionnement d'images fixes



0.3M Résolution de l'image en pixels (640 x 480)
La taille de l'image n'est pas affichée pour les images fixes enregistrées avec d'autres appareils ayant une taille d'image différente de la taille montrée ci-dessus.

1 DPOF déjà paramétré (P.59)

Verrouillée (P.58)

No.10 Numéro de scène (P.55)

100-0001 Numéro de fichier/dossier d'image fixe

Messages

Message	Vérification recommandée
ÉCRITURE IMPOSSIBLE	L'écriture des données sur la carte SD a échoué.
AUCUNE DONNÉE	Il n'y a pas d'images animées ni d'images fixes enregistrées sur la carte SD. Si ce message apparaît alors que des données sont enregistrées sur la carte SD, cela veut dire que la condition de la carte n'est probablement pas stable. Éteignez, puis rallumez l'appareil.
ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE EN MODE VIDÉO SUR CETTE CARTE.	Il n'est pas possible d'utiliser une carte SD de 8 Mo ou 16 Mo dans le mode d'enregistrement vidéo.
VÉRIFIER CARTE	Cette carte n'est pas compatible ou ne peut pas être reconnue par l'appareil.
CARTE VERROUILLÉE	L'interrupteur de protection en écriture de la carte SD est paramétré sur [LOCK]. (P.19)
CARTE PLEINE **NOMBRE DE SCÈNES COMPLET** **ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. NOMBRE DE PROGRAMMES COMPLET.**	Aucun enregistrement n'est possible sur la carte SD soit parce qu'elle est pleine soit parce que le nombre total de scènes ou le nombre de scènes pour la date sélectionnée excède le maximum admissible. Vous pouvez supprimer certaines scènes ou mettre en place une autre carte (P.56).
COUVERCLE DU LECTEUR DE CARTE OUVERT.	Le couvercle du lecteur de carte/batterie est ouvert. Fermez-le.
ERREUR SURVENUE. ARRÊT DE L'ENREGISTREMENT.	● Utilisez une carte SD Panasonic ou une autre carte SD acceptant l'enregistrement d'images animées (P.18). ● Si ce message s'affiche lorsqu'une carte compatible est utilisée, il est recommandé de formater la carte. Le formatage supprime toutes les données qui se trouvent sur une carte. Aussi, est-il recommandé de sauvegarder ces données sur un ordinateur ou un autre support avant de procéder au formatage.
QUITTEZ LE MENU, PUIS CHANGEZ AU MODE MANUEL **ANNULER MODE MAGICPIX**	Vous essayez d'utiliser des fonctions ne pouvant pas être utilisées simultanément. (P.95)
CONNECTER L'ADAPTATEUR SECTEUR	Vous essayez de connecter à un ordinateur alors que l'adaptateur secteur n'est pas connecté.

La présente section explique les messages pouvant s'afficher à l'écran ACL et les mesures à prendre le cas échéant.

Message	Vérification recommandée
UNE ERREUR EST SURVENUE. ÉTEINDRE ET RALLUMER L'APPAREIL.	L'appareil a détecté une erreur. Éjectez la carte SD, mettez l'appareil hors marche puis remettez-le en marche.
DÉCONNECTER LE CÂBLE USB	La connexion de l'appareil à l'ordinateur ou à l'imprimante n'est pas adéquate. Déconnectez le câble USB puis reconnectez-le.
OPÉRATION IMPOSSIBLE PENDANT CONNEXION À L'ORDINATEUR.	L'appareil ne pas être éteint quand il est branché à l'ordinateur. Déconnectez le câble USB.
ERREUR DE CARTE DÉTECTÉE.	Les données sur la carte comportent des erreurs. Pour réparer les données, faites fonctionner l'appareil sur une batterie suffisamment chargée ou sur le secteur. Selon le type d'erreur, la réparation peut prendre un certain temps.
RÉPARATION DE DONNÉES EN COURS.	Les données ont été réparées. ● Selon la situation, il se pourrait que les données n'aient pu être complètement réparées. ● Si l'appareil est mis hors marche avant d'avoir procédé à la réparation, il sera possible de réparer les erreurs au moment de la prochaine mise en marche de l'appareil. ● Si la réparation devait échouer, il ne sera pas possible de faire la lecture des données. Formatez la carte SD sur le caméscope. ● Ne tentez pas de réparer une carte SD enregistrée sur un appareil autre que ce caméscope.
IMPOSSIBLE DE VÉRIFIER PÉRIPHÉRIQUE CONNECTÉ. DÉBRANCHER LE CÂBLE USB DE L'APPAREIL.	Un appareil non compatible a été connecté au caméscope.
ENDROIT TROP SOMBRE OU COUVRE-OBJECTIF FERMÉ.	● Avant d'enregistrer, ouvrez le couvre-objectif. ● Il se peut que ce message apparaisse si vous essayez d'enregistrer dans un endroit très sombre. ● Une fois l'appareil allumé, le message s'affiche si le mode d'enregistrement initial est activé, mais non si un enregistrement manuel est effectué.

Inconvénients et solutions

Problème	Remèdes
L'appareil ne peut pas être allumé. Le voyant d'état clignote lorsque l'appareil est en marche ou utilise la batterie.	La batterie est-elle complètement chargée ?
L'appareil s'éteint automatiquement.	Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant environ 5 minutes, il s'éteint automatiquement pour conserver la charge de la batterie. Pour continuer à utiliser l'appareil, réglez la molette de sélection sur [OFF] puis sur la position désirée. Lorsque [ÉCO. ÉNERGIE] est réglée sur [HORS FONCT], l'appareil ne se met pas hors marche automatiquement (P.84).
L'alimentation est coupée aussitôt que l'appareil est mis en marche.	La batterie est-elle déchargée ? Si l'indication de charge restante de la batterie clignote ou que le message [BATTERIE FAIBLE] s'affiche, la batterie est déchargée. Rechargez la batterie. (P.22)
La batterie se décharge rapidement.	● La batterie est-elle complètement chargée ? ● Utilisez-vous la batterie dans un endroit très froid ? La batterie est affectée par la température ambiante. Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement de la batterie est plus court. ● La batterie est-elle usée ? La batterie a une durée limitée. Si le temps de fonctionnement est encore trop court après une recharge complète, la batterie est usée et ne peut plus être utilisée.
La batterie est enflée.	La batterie au lithium-ion utilisée avec cet appareil peut enfler si elle est souvent déchargée/rechargée ; cela ne présente toutefois aucun danger.

Problème	Remèdes
L'appareil ne fonctionne pas bien qu'il soit allumé. L'appareil ne fonctionne pas normalement.	●L'écran ACL est-il ouvert ? ●Après avoir vérifié que le témoin d'accès à la carte est éteint, enlevez la carte SD, puis enlevez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur, attendez environ 1 minute, puis rebranchez la batterie ou l'adaptateur secteur. Ensuite, au bout d'environ 1 minute, coupez l'alimentation puis remettez l'appareil en marche. (N'effectuez pas les opérations décrites ci-dessus lorsque le témoin d'accès est allumé, cela pourrait entraîner la destruction des données présentes sur la carte.)
L'écran a changé brusquement.	Si la lecture de la vidéo de démonstration débute, réglez [MODE DÉMO] sur [HORS FONCT] (P.84).
Une indication telle que l'indication de temps restant ou de temps écoulé ne s'affiche pas.	Si vous paramétrez [CONFIGURATION]→ [AFFICHAGE]→[HORS FONCT], les indications autres que les avertissements et la date disparaissent.
Aucune image ne peut être enregistrée même si la carte SD a été adéquatement mise en place.	●La carte SD est-elle protégée en écriture ? (P.19) ●La carte SD est-elle saturée ? Supprimez des données ou mettez en place une autre carte (P.56). ●L'appareil est-il dans le mode enregistrement ? ●Le logement de la batterie/carte est-il ouvert ?
L'enregistrement d'images animées s'arrête.	●La carte SD utilisée est-elle compatible ? (P.18) ●Même avec une carte SD compatible, l'enregistrement peut s'interrompre si des données y ont été écrites à plusieurs reprises. Copiez les données sur un ordinateur, puis formatez la carte sur le caméscope. (Le formatage a pour effet de supprimer toutes les données qui se trouvent sur une carte.)
Les images fixes s'affichent comme des mosaïques.	Lorsque [QUALITÉ IMAGE] est réglée sur [▂▃▂] et que de menus objets sont enregistrés, les images prennent la forme de mosaïques. Sélectionnez le mode [▃▃▃] pour l'enregistrement (P.35).

Inconvénients et solutions (suite)

Problème	Remèdes
La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas.	●Le mode de mise au point manuelle est-il sélectionné? Paramétrez l'appareil sur le mode de mise au point automatique en appuyant sur la touche [AUTO]. ●Essayez-vous d'enregistrer une scène difficile à mettre au point en mode de mise au point automatique? Effectuez la mise au point manuelle. (P.44)
Aucun son n'est entendu.	Le volume est-il trop bas? (P.52)
Le bruit du moteur est enregistré.	Ceci est un son mécanique provenant du caméscope, mail il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
Aucune image ne s'affiche à l'écran du téléviseur ou l'image est étirée en hauteur.	●Le mode d'entrée sélectionné sur le téléviseur correspond-il aux connexions faites ? Effectuez les connexions de la manière indiquée dans le manuel de l'utilisateur du téléviseur. ●Réglez [FORMAT TÉLÉ] au format correspondant à celui de l'écran du téléviseur (P.60).
Aucune suppression de données n'est possible.	●La scène est-elle verrouillée ? Levez la protection (P.58). ●Les scènes dont les vignettes sont identifiées par [!] ne peuvent être supprimées. Si les données ne sont pas nécessaires, formatez la carte SD (P.58). Le formatage a pour effet de supprimer toutes les données qui se trouvent sur la carte. ●La carte SD est-elle protégée en écriture ? (P.19)
Les images sur une carte SD n'ont pas un aspect normal.	Les données pourraient être corrompues. Elles pourraient avoir été corrompues par des ondes statiques ou électromagnétiques. Sauvegardez les données importantes sur un ordinateur ou d'autres appareils.
Même si la carte SD est formatée, elle ne peut pas être utilisée.	L'appareil ou la carte pourraient être endommagés. Consultez votre revendeur. Reportez-vous à la section des cartes SD compatibles. (P.18)

Problème	Remèdes
Lorsque la carte SD est insérée dans cet appareil, elle n'est pas reconnue.	La carte SD insérée dans cet appareil a-t-elle été formatée sur un ordinateur ? Utilisez cet appareil pour formater les cartes SD. Sachez que si une carte SD est formatée, toutes les données enregistrées sur la carte seront supprimées. (P.58)
L'indication disparaît. L'écran est gelé. Aucune opération ne peut être effectuée.	●L'appareil est-il connecté à un ordinateur ? Aucune opération ne peut être effectuée sur cet appareil quand il est connecté à un ordinateur. ●Mettez l'appareil hors marche. Si l'alimentation n'est pas coupée, éjectez la carte SD, retirez la batterie et remettez-la en place (débranchez puis rebranchez l'adaptateur secteur), puis remettez l'appareil en marche. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et communiquez avec le revendeur de l'appareil.
Si la carte SD est insérée dans un autre appareil, elle n'est pas reconnue.	Vérifiez le type de cartes SD prises en charge par l'appareil dans son manuel d'utilisateur.
Même s'il est connecté au moyen d'un câble USB, l'appareil n'est pas reconnu par le PC.	●L'écran de sélection de la fonction USB n'apparaît pas si le câble USB est connecté pendant que l'écran menu est affiché. Fermez l'écran menu avant de connecter le câble USB. ●L'adaptateur secteur est-il connecté ? ●Sélectionnez une autre prise USB sur l'ordinateur. ●Vérifiez l'environnement de fonctionnement. (P.72) ●Déconnectez le câble USB, éteignez l'appareil puis rallumez-le et reconnectez le câble USB.
Quand le câble USB est déconnecté, un message d'erreur apparaît sur l'ordinateur.	●Sous Windows Pour déconnecter le câble USB en toute sécurité, cliquez sur l'icône (ou) dans la barre de tâches et suivez les instructions qui s'affichent. ●Sous Mac OS Par glisser-déposer, amenez l'icône de l'appareil jusqu'à la corbeille, puis déconnectez le câble USB.

Inconvénients et solutions (suite)

Problème	Remèdes
Le message [UNE ERREUR EST SURVENUE. VEUILLEZ ÉTEINDRE L'APPAREIL ET LE RALLUMER.] s'affiche.	● L'appareil a détecté une erreur. Pour protéger les données, éjectez la carte SD et réglez la molette de sélection sur [OFF]. L'appareil est mis hors marche après un délai d'environ 1 minute. ● Si le même message s'affiche à répétition après la remise en marche de l'appareil, une réparation du caméscope s'impose. Débranchez la source d'alimentation et communiquez avec le revendeur. Ne tentez pas de faire la réparation vous-même.
Aucun son n'est entendu pendant la lecture d'images animées copiées sur DVD au moyen d'un graveur.	Si [ENR. AUDIO] (P.84) est réglé sur [MPEG] au moment de l'enregistrement, il se pourrait que le signal sonore ne soit pas reproduit sur certains lecteurs. Sélectionnez [DOLBY] à l'enregistrement.
Le fichier PDF du manuel de l'utilisateur du logiciel MotionSD STUDIO ne s'ouvre pas.	Est-ce que Adobe Acrobat Reader 5.0 ou une version subséquente ou encore Adobe Reader 7.0 ou une version subséquente a été installée sur l'ordinateur ? L'un de ces logiciels est requis pour ouvrir le manuel de l'utilisateur lequel est au format PDF.
Le message [LE DISQUE EST INCOMPATIBLE. VÉRIFIER LE DISQUE.] s'affiche.	Un disque non utilisable ou non inscriptible a été inséré dans le graveur DVD. Utilisez un disque neuf.

Problème	Remèdes
Fonction ne pouvant être utilisée ou sélectionnée.	En raison de leurs spécifications, certaines fonctions de l'appareil ne peuvent être utilisées simultanément. Exemples : **Fonctions** / **Condition** **Zoom numérique** : ● Dans le mode enregistrement d'images fixes **Fondu** : ● Dans le mode enregistrement d'images fixes ● Pendant l'exécution du réglage de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) **MagicPix** : ● Dans le mode enregistrement d'images fixes ● Pendant un enregistrement (ne peut être activé ni désactivé) ● Pendant l'exécution du réglage de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) (Impossible d'activer ni d'annuler) **Compensation en contre-jour** : ● Pendant le réglage de l'ouverture ou du gain ● Pendant l'utilisation de MagicPix **Mode carnation (activer et désactiver)** : ● Pendant un enregistrement ● Pendant l'exécution du réglage de la fonction de pré-enregistrement (PRE-REC) **Mode aide** **Fonction de stabilisation de l'image** : ● Dans le mode enregistrement d'images fixes ● Pendant l'utilisation de MagicPix **Mode scène** : ● Dans le mode réglage automatique en enregistrement ● Pendant l'utilisation de MagicPix **Modification de la balance des blancs** : ● Pendant l'utilisation du zoom numérique ● Pendant l'utilisation de MagicPix **Régler la vitesse de l'obturateur, le diaphragme/gain** : ● Dans le mode scène ● Pendant l'utilisation de MagicPix Lorsque [RÉGLAGE INITIAL] est activé depuis le menu CONFIGURATION, du fait que tous les paramètres sauf ceux de [LANGUAGE] et [RÉG. HORLOGE] sont rétablis à leurs valeurs par défaut, les fonctions peuvent être sélectionnées (P.84).

Précautions d'utilisation

Lors de l'utilisation de cet appareil

- **Tenez le caméscope SD aussi loin que possible de tout appareil électromagnétique (comme des micro-ondes, TV, jeux vidéo, etc.).**
  - Si vous utilisez le caméscope SD sur ou à proximité d'une télévision, les images et le son du caméscope SD pourront être gênés par les radiations des ondes électromagnétiques.
  - N'utilisez pas le caméscope SD à proximité de téléphones portables car cela pourrait causer des parasites affectant l'image et le son.
  - Les données enregistrées peuvent être corrompues ou les photos peuvent être perturbées par des champs magnétiques puissants créés par des haut-parleurs ou de gros moteurs.
  - Les radiations d'ondes électromagnétiques générées par des microprocesseurs risquent d'affecter négativement le caméscope SD, perturbant les images et le son.
  - Si le caméscope SD est affecté par les appareils électromagnétiques et qu'il cesse de fonctionner correctement, éteignez le caméscope SD et retirez la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur. Procédez ensuite à la réinsertion de la batterie ou au rebranchement de l'adaptateur secteur, puis établissez le contact sur le caméscope SD.
- **N'utilisez pas le caméscope SD près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension.**
  - Si vous enregistrez près d'émetteurs radio ou de lignes à haute tension, les images ou le son enregistrés pourraient être affectés.
- Utilisez le câble fourni avec cet appareil ou les autres appareils. N'utilisez pas de câbles prolongateurs.
- Évitez d'exposer l'appareil à des insecticides et autres substances volatiles et le contact prolongé avec des produits en caoutchouc ou en vinyle (cela pourrait entraîner la déformation du boîtier et la détérioration de son fini).
- Évitez tout choc violent ; cela pourrait endommager le boîtier et provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales telles que la vidéosurveillance.
  - Le caméscope n'est pas de calibre professionnel et peut surchauffer s'il est utilisé pendant de longues périodes, ce qui pourrait l'endommager sérieusement et présenter des risques.
- En cas de non utilisation prolongée :
  - Essuyez toute humidité ou enlevez toute saleté avec un chiffon sec, laissez sécher et rangez avec un desséchant (gel de silice, par exemple).

À propos des cartes SD

- La capacité mémoire inscrite sur l'étiquette de la carte représente le total de la capacité à des fins de protection et de gestion des droits d'auteur ; elle représente la capacité utilisée en règle générale par cet appareil, les ordinateurs, etc.
- L'utilisation des cartes miniSD nécessite un adaptateur. N'insérez pas ni l'adaptateur ni une carte seuls dans la fente de carte SD. De plus, n'introduisez pas ni ne retirez une carte miniSD sans son adaptateur (cela pourrait endommager l'appareil).

À propos de la batterie

- La batterie au lithium-ion utilisée avec cet appareil est sensible à la température et à l'humidité. Dans les endroits froids, l'indication de la pleine charge pourrait ne pas s'afficher et un avertissement de batterie faible pourrait apparaître 5 minutes à peine après la mise en marche. À des températures chaudes, le dispositif de protection pourrait s'enclencher, ce qui en empêche l'utilisation.
- Après usage, retirez et rangez la batterie.
  - Si la batterie est laissée dans l'appareil, elle pourrait subir une décharge excessive en raison de faibles flux de courant, ce qui, à terme, pourrait l'endommager.
  - Placez la batterie dans un sachet de plastique de manière à éviter tout contact des bornes avec des objets métalliques et rangez dans un endroit frais (15 °C - 25 °C (59 °F - 77 °F)) et sec (HR entre 40 % et 60 %) et protégé contre les changements de température.
  - Rangez la batterie dans un endroit très froid ou très chaud peut en abréger la durée de vie. De plus, un environnement chaud, humide ou gras peut entraîner l'oxydation des bornes (rouille) et endommager la batterie.
  - Dans le cas d'un rangement prolongé, rechargez la batterie une fois par année, utilisez-la jusqu'à ce qu'elle devienne complètement déchargée, puis rangez-la.
  - Nettoyez les bornes des fiches du bloc d'alimentation de toute poussière, etc.
- Lorsque vous utilisez l'appareil en déplacement, munissez-vous d'une batterie de rechange.
  - Ayez avec entre 3 et 4 fois plus de réserves d'énergie que ce dont vous prévoyez avoir besoin. Dans les endroits froids (centres de ski, par exemple), l'autonomie offerte par la batterie est moins grande.
  - Ayez toujours avec vous l'adaptateur secteur de manière à pouvoir recharger la batterie.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou déformée (surtout les bornes).
  - Cela pourrait endommager l'appareil.
- Ne jetez pas les batteries au feu.
  - Une batterie chauffée peut exploser.
- Une batterie qui se décharge rapidement à la suite d'une recharge doit être remplacée ; sa durée de vie utile est en effet arrivée à terme.

Précautions d'utilisation (suite)

À propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez l'adaptateur secteur fourni.
- Si la batterie est trop froide ou trop chaude, la recharge pourrait prendre plus de temps que d'habitude ou pourrait ne pas se faire.
- Éloignez l'adaptateur secteur d'au moins 1 m (3,3 pieds) d'un appareil radio (il pourrait y avoir de l'interférence nuisant à la réception).
- À l'utilisation, il se peut que l'adaptateur secteur émette du bruit ; cela n'est le signe d'aucune anomalie.
- Après usage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant (le laisser brancher consomme jusqu'à 0,3 W).
- Veillez à ce que les bornes de l'adaptateur secteur soient toujours propres.

Placez l'adaptateur secteur près d'une prise de courant et assurez-vous que l'accès au disjoncteur du circuit est toujours libre.

À propos de l'écran ACL

- Si l'écran ACL devient couvert de condensation ou sale, essuyez-le avec un linge propre et sec.
- Dans les endroits froids ou dans d'autres conditions semblables, bien que l'écran puisse être légèrement sombre immédiatement après la mise en marche de l'appareil, sa luminosité normale sera rétablie dès que la température interne de l'appareil se sera élevée.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire l'écran à cristaux liquides (ACL). Cependant, il peut y avoir des points lumineux ou sombres (rouge, bleu ou vert) à l'écran. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Le résultat est de plus de 99,99 % de pixels actifs pour 0,01 % de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un dysfonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

À propos de la condensation

- Si de la condensation se forme sur l'appareil, l'objectif se couvre de buée et la carte SD pourrait s'abîmer ne pas fonctionner correctement. Mettez tout en œuvre pour éviter les changements brusques de température et d'humidité.
- De la condensation peut se produire dans les circonstances suivantes :
  - Après une averse de pluie estivale ou dans un endroit humide où l'air est saturée de vapeur d'eau.
  - Lorsqu'une pièce froide a été chauffée rapidement.
  - Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à une pièce chaude.
  - Lorsque l'appareil est directement exposé à des courants d'air frais (climatiseurs, etc.)
- En cas de changement brusque de température ou d'humidité, placez l'appareil dans un sac en plastique, enlevez le plus d'air possible de l'intérieur du sac, puis refermez-le hermétiquement. Laissez l'appareil pendant environ 1 heure dans la pièce de telle sorte que la température de l'appareil soit proche de celle de la température ambiante de la pièce, puis utilisez-le.
- Si l'objectif devient embué, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur et attendre pendant environ 1 heure, tout en laissant le couvercle du logement de la carte/batterie ouvert. Lorsque la température de l'appareil s'approche de la température ambiante, la buée disparaît naturellement.

Nettoyage

- Retirez la batterie et débranchez l'adaptateur secteur.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant pour peinture, d'alcool, etc. (de telles substances peuvent déformer le boîtier de l'appareil et en attaquer le fini).
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigt. Pour enlever les taches résistantes, essorez bien un chiffon imbibé de produit nettoyant neutre dilué avec de l'eau et essuyez l'appareil. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon sec.
- Si un linge de nettoyage imprégné de substances chimiques est utilisé, observez-en scrupuleusement la notice d'emploi.

Spécifications

Caméscope SD : Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation :	5,0 V c.c. (Lors de l'utilisation d'un adaptateur secteur)/3,6 V (Lors de l'utilisation de la batterie)
Consommation d'énergie :	Enregistrement : 2,9 W, Chargement : 4,5 W

Système signal	Standard EIA : 525 lignes, 60 champs, signal couleur NTSC
Capteur d'images	Capteur d'images à DCC de 1/6 po Total : 680 K Pixels actifs : Images animées : 340 K (4:3), 300 K (16:9) Images fixes : 350 K (4:3)
Objectif	Diaphragme auto, F1.8 à F2.4 Longueur focale : 2,3 mm à 23,0 mm Macro (Grande portée MPA)
Zoom	Zoom optique 10x, zoom numérique 25/700x
Écran	Écran ACL de 2,7 po (env. 123 K pixels)
Microphone	Stéréo (avec fonction zoom)
Haut-parleur	1 haut-parleur rond
Réglage de la balance des blancs	Système de balance automatique des blancs
Éclairage standard	1 400 lx
Éclairage minimum requis	Environ 6 lx (1/30 en mode lumière faible) [Environ 2 lx avec la fonction MagicPix]
Niveau de sortie vidéo	1,0 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie audio	316 mV, 600 Ω
USB	Fonction lecteur/graveur carte (Sans support de protection de droits d'auteur) USB haute vitesse (USB2.0), prise USB type miniAB Conforme aux normes PictBridge
Dimensions (excluant les parties en saillie)	41,0 mm (L) x 59,0 mm (H) x 102,0 mm (P) [1,60 po (L) x 2,30 po (H) x 4,00 po (P)]
Poids	Environ 160 g (0,35 lb) (sans batterie fournie ni carte SD)
Poids en service	Environ 182 g (0,40 lb) (avec batterie fournie et carte SD)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	10 % à 80 %
Temps de fonctionnement de la batterie	Voir page 22.

Images animées

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD : 256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (conformes au format FAT12 et FAT16) Carte mémoire SDHC : 4 Go/8 Go/16 Go (conforme au système FAT32)
Taille de l'image	704 x 480
Temps d'enregistrement	Voir page 33.
Compression	MPEG2 (conforme au standard SD-Vidéo)
Mode d'enregistrement et débit de transfert	XP : 10 Mbits/s (débit binaire variable), SP : 5 Mbits/s (débit binaire variable), LP : 2,5 Mbits/s (débit binaire variable)
Compression audio	Conforme MPEG1-Layer2 (stéréo) Conforme à Dolby Digital (Dolby AC3) (stéréophonique)

Images fixes

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD : 8 Mo/16 Mo/32 Mo/64 Mo/128 Mo/256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (conformes au format FAT12 et FAT16) Carte mémoire SDHC : 4 Go/8 Go/16 Go (conforme au système FAT32)
Nombre d'images enregistrables	Voir page 35.
Compression	JPEG (Design rule for Camera File system, basé sur Exif 2.2 standard), compatible avec le système DPOF
Taille de l'image	640 x 480 (4:3)

Adaptateur secteur : Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation :	110 V à 240 V c.a., 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	12 W
Sortie c.c. :	5,0 V c.c., 1,6 A

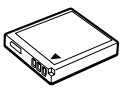
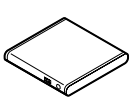
Dimensions	76 mm (L) x 22 mm (H) x 46 mm (P) [2,99 po (L) x 0,87 po (H) x 1,81 po (P)]
Poids	Environ 100 g (0,22 lb)

Batterie : Informations pour votre sécurité

Tension maximum :	4,2 V c.c.
Tension nominale :	3,6 V c.c.
Capacité nominale :	1 000 mAh

Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

Accessoires en option

Illustration	Numéro de pièce	Description
	VW-VBJ10*	Batterie au lithium-ion/1 000 mAh rechargeable
	RP-SDK02GU1A RP-SDH01GU1A RP-SDK512U1A RP-SDH256U1A	Carte mémoire SD haute vitesse de 2 Go Carte mémoire SD haute vitesse de 1 Go Carte mémoire SD haute vitesse de 512 Mo Carte mémoire SD haute vitesse de 256 Mo
	RP-SDR04GU1K RP-SDR02GU1A RP-SDR01GU1A RP-SDR512U1A RP-SDR256U1A	Carte mémoire SDHC de classe 2 de 4 Go Carte mémoire SD de classe 2 de 2 Go Carte mémoire SD de classe 2 de 1 Go Carte mémoire SD de classe 2 de 512 Mo Carte mémoire SD de classe 2 de 256 Mo
	RP-SDM04GU1K RP-SDM02GU1A	Carte mémoire SDHC de classe 4 de 4 Go Carte mémoire SD de classe 4 de 2 Go
	RP-SDV16GU1K RP-SDV08GU1K RP-SDV04GU1K RP-SDV02GU1A RP-SDV01GU1A	Carte mémoire SDHC de classe 6 de 16 Go Carte mémoire SDHC de classe 6 de 8 Go Carte mémoire SDHC de classe 6 de 4 Go Carte mémoire SD de classe 6 de 2 Go Carte mémoire SD de classe 6 de 1 Go
	VW-BN1	Graveur DVD

* Veuillez vous reporter à la page 22 au sujet du temps de recharge de la batterie et du temps d'enregistrement disponible.

NOTE: Les accessoires et(ou) les numéros de modèle pourraient varier selon les pays. Consultez votre revendeur local.

Garantie

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Caméscopes - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE
Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :
Lien : « Centres de service » sous « Support à la clientèle »

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Index

■ **A**
Affichage de la date et de l'heure . .28

■ **B**
Balance des blancs 46
Batterie 20

■ **C**
Carte mémoire SD/SDHC. .18, 19, 23
Compensation de contre-jour 40
Copier 61, 64
Curseur. 27

■ **D**
Démarrage rapide. 25
Diaphragme 49
Diaporama 55
DirectX 70

■ **E**
Économie d'énergie 84
Écran ACL 17, 29
Effet obturateur. 34
Enregistrement audio 32, 84, 94
Enregistrement avec retardateur . .40
Enregistrement d'images animées 32
Enregistrement d'images fixes 34

■ **F**
Fonction de réduction du bruit du vent 51
Fonction MagicPix 41
Fonction d'enregistrement d'autoportrait. 43
Fonction de pré-enregistrement (PRE-REC). 42
Fondu 39
Format télé 60
Formater une carte. 58

■ **G**
Gain 49
Graveur DVD 64-69
Grille de référence 51

■ **H**
Heure mondiale 50

■ **I**
Icônes d'opération 38

■ **L**
Langue 27
Lecture au ralenti 54
Lecture d'images animées 52
Lecture d'images fixes 55
Lecture image par image 54

■ **M**
Menu. 26, 82
Microphone zoom. 37
Mise au point automatique 31, 42
Mise au point manuelle. 42
Mode aide. 39
Mode carnation. 41
Mode démo. 84
Mode scène 45
Modes d'enregistrement. 33
Molette de sélection de mode. 24
MotionSD STUDIO 70

■ **N**
Nombre d'images enregistrables . .35
Nombre restant d'images fixes. . . .34

■ **O**
Ouverture 49

■ **P**
Paramétrage DPOF 59
Réglage initial. 84
PictBridge 62
Poursuite de la lecture 54

■ **Q**
Qualité d'image. 35

■ **R**
Réglage du volume. 52

■ **S**
Sangle 16
Saut 54
Sélection des vignettes par date . .53
Son bip 32
Stabilisateur de l'image 37
Suppression d'images 56

■ **T**
Temps d'enregistrement 22
Temps d'enregistrement écoulé . . .32
Temps d'enregistrement restant . . .32
Temps de chargement 22
Trépied 14

■ **V**
Verrouillage d'images 58
Vitesse d'obturation 48
Vitesse d'obturation lente automatique 37

■ **Z**
Zoom 36
Zoom numérique 36

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Panasonic®

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
(905) 624-5010
www.panasonic.ca

K

Imprimé au Japon
VQT1R01-1
F0208UN1038 (2000 Ⓑ)

© 2008 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.